



Universidad del Azuay

Escuela de Comunicación Social y Publicidad.

**Fotorreportaje sobre las condiciones de vida de familias
refugiadas en Biesenthal, Alemania**

Dos casos familias sirias y afganas.

**Trabajo de graduación previo a la obtención del título en
Licenciado en Comunicación Social y Publicidad.**

Autora: Marjorye Paulette Zamora Barzallo

Director: Mgs. Matías Zibell

Cuenca – Ecuador

2018

Dedicatoria

Für die Familien Rezaie und Omar, besonders für Ahmed, meinen kleinen syrischen Bruder.

Para las familias Rezaie y Omar, sobre todo para Ahmed mi pequeño hermano sirio.

Agradecimientos.

Realizar este proyecto no hubiese sido posible sin el sacrificio y confianza de mi familia, especialmente de mis padres y abuelos que siempre son parte fundamental de mis proyectos.

La motivación, fuerza y colaboración de Cris Muñoz, quien se dedicó a leer, escuchar y entender cada una de las partes que están dentro de este libro y fue parte importante de este proceso.

A Matias Zibell quien más allá de ser mi director de tesis estuvo presente durante el viaje y mi regreso, con fuerza y apoyo.

Personas que no puedo dejar de mencionar por su colaboración, experiencia y lo que compartieron conmigo en la elaboración de este proyecto: Josephine, Ella, Sabine, Majo Benitez, Karen Valencia, Hanna Glucvic, y por supuesto mi familia de Alegro.

Y a todos esos seres extraordinarios que me ayudaron con información clave, una palabra u oídos para que esto esté completo.

¡Los llevo a todos en el corazón por siempre!

Tabla de contenido

Resumen	vi
Abstract	vii
Introducción	1
Capítulo 1.....	3
Marco teórico.	3
1.1 La fotografía y el fotorreportaje.	3
1.2 El poder del fotorreportaje.	5
Capítulo 2.....	8
Estructura del fotorreportaje	8
2.1 Inicio y desarrollo del fotorreportaje.....	8
2.2 Elaboración de las imágenes.....	9
2.3 El montaje de las fotos.....	11
Capítulo 3.....	12
Conflictos en Siria y Afganistán.	12
3.1 Conflicto en Siria.....	12
3.2 Conflicto en Afganistán.....	15
Capítulo 4.....	18
Situación de los inmigrantes en Alemania.....	18
4.1 Salida del lugar de origen.	18
4.2 Arribo en Alemania.	19
4.2.1 - Arribo y registro en Alemania.	19
4.2.2.- Distribución inicial de los solicitantes de asilo (EASY).....	20
4.2.3.- La recepción responsable de cada estado por solicitante.	21
4.2.4.- Solicitudes de asilo personales.....	22
4.2.5.- Examen del procedimiento de Dublín 2.	22
4.2.6.- La entrevista personal.....	23
4.2.7.- Resolución de la Oficina Federal	23
Capítulo 5.....	25
Blog personal: Riesgos y problemas de la investigación	25
5.1 Inicio de la investigación.....	25
5.2 Identificación de los personajes.	27

4.3 Refugees Welcome.	41
Capítulo 6.....	43
Libro fotográfico	43
Conclusiones.....	44
Bibliografía	49
Anexo 1: libro fotográfico	52
Anexo 2.....	53
Textos para refugiados.....	53
Anexo 3.....	58
Autorización de las familias para el uso de las fotos.....	58
Anexo 4:.....	62
Entrevista a Rocío Vera.	62

Resumen

Los conflictos en Oriente Medio han traído consigo un número incalculable de víctimas. Las familias Rezaie (Dakondi, Afganistán) y Omar (Qamshly, Siria) evidencian sus actuales condiciones de vida en Biesenthal, Alemania y relatan sus historias luego de haber sido desterrados por los conflictos armados en sus países.

El estudio también evidenciará la influencia de la población de Biesenthal en el proceso de reinserción de los solicitantes de asilo y refugiados, a través de organizaciones como "Refugees Welcome"

Palabras clave: Refugiados, Siria, Afganistán, Alemania, fotorreportaje.

ABSTRACT

The conflicts in Middle East brought with them an incalculable number of victims. The families Rezaie (Dakondi, Afghanistan) and Omar (Qamshly, Syria) evidenced their living conditions in Biesenthal, Germany. These families told their stories after being banished by the armed conflicts in their countries. The study also showed the influence of the population of Biesenthal in the reintegration process of asylum seekers and refugees through organizations such as "Refugees Welcome".

Keywords: Refugees, Syria, Afghanistan, Germany, photoreport.

Introducción

"Si sales de tu habitación, te alejamos de tú familia"
Un policía dirigiéndose a Ahmed (7 años) en Suecia
dentro de un campo de refugiados en su paso hacia
Alemania.

La guerra en Oriente Medio ha llevado consigo un número creciente de desplazados y refugiados hacia terceros países. Mucha gente ha sido forzada a dejar su nación en búsqueda de mejores condiciones de vida, quienes en su trayecto son testigos de la pérdida de sus familiares, robos, violaciones, etc.

La crisis migratoria que se vive es una de las más graves que se ha visto en el nuevo siglo, las víctimas del conflicto buscan condiciones de vida estables en Europa, especialmente Alemania, por sus políticas de asilo. Los refugiados ahora constituyen parte importante de la realidad europea; su ingreso, condiciones de vida y adaptación reflejan un gran debate en estas sociedades.

Las familias Rezaie y Omar provenientes de Dakondi Afganistán y Qamshly Siria respectivamente, son los protagonistas de esta historia, nos relatarán cómo fue la salida de sus ciudades, el viaje y la adaptación en Alemania después de un año y medio de su llegada. Tener que aprender a acomodarse a una cultura y sociedad totalmente diferente a la propia implica un gran reto.

Al describir las historias de estas familias retratamos el estado físico, actividades y su diario vivir, mediante fotografías. La historia sin palabras.
¿Cómo es la verdadera Alemania con sus refugiados?

Biesenthal, un pueblo de 60,46kms, es el lugar donde ellos residen y el sitio en donde fue realizada esta investigación, es un pueblo ubicado aproximadamente a 52kms al noreste de Berlín. En este lugar existen muchos movimientos pro refugiados quienes a partir de entrevistas a profundidad nos relatan la manera en la cual se organizan para la integración de los

refugiados, el llamado "Refugees Welcome". Todo esto nos ayudara a tener un panorama más claro acerca de su situación en Alemania.

Como instrumento de recolección de datos tenemos la observación al entorno familiar, y laboral, seguimiento y entrevistas a profundidad a las familias y a voluntarios que trabajan en organizaciones civiles y no gubernamentales (ONG's).

Este trabajo pretende brindar una visión más amplia, actual y contextualizada de las vivencias de los refugiados en Biesenthal, Alemania, mediante la entrega de información y recursos válidos de análisis a la opinión pública.

Capítulo 1.

Marco teórico.

“El fotorreportaje es una operación progresiva de la mente, del ojo y del corazón para expresar un problema, para fijar un acontecimiento o impresiones sueltas” (Bresson, N.D.).

1.1 La fotografía y el fotorreportaje.

Las cámaras fotográficas se inventaron en 1839 y desde ese entonces han sido elementos clave para cubrir guerras, muertes, desastres y triunfos, en estos escenarios las fotografías superaron a toda pintura. El alcance de la cámara fue limitado mientras se debía montar, fijar y llevar con el trípode, pero, al emanciparse se volvió portátil. El uso de diversas lentes e imprentas permitió que se realicen fotos con inmediatez (Maestre, 2007).

La prensa escrita utilizó la fotografía por primera vez en 1880 en el Periódico Daily Graphic de Nueva York y desde entonces el periodismo ha integrado la imagen como medio objetivo y representativo de un hecho. De esta manera el fotorreportaje evolucionó como un género del periodismo que tiene que ver directamente con la fotografía.

“Con sus bases en el periodismo, el fotorreportaje nos brinda una manera de transmitir lo que está aconteciendo a base de imágenes, que a manera de relato se plasman en los pensamientos, reflexiones y hallazgos acerca de un asunto al que se ha dedicado un tiempo de investigación” indica Vásquez Escalona (2011, pág 17) con la finalidad de establecer su importancia y evolución, para hoy en día convertirse en una narración visual larga y un aspecto importante de la vida pública, otorgando conocimientos de varios campos del mundo que nos rodea. En consecuencia, ejerce una gran influencia en la construcción del imaginario colectivo.

Dentro del fotorreportaje podemos encontrar diversas áreas de la información, como el periodismo de guerra, periodismo deportivo, la política, problemas sociales y todo donde se requiera la creación de una imagen, el mismo que se basa en entrevistas, crónicas, reportajes y documental en todas sus facetas.

A lo largo de la historia, el fotorreportaje se ha realizado en conflictos políticos de diferentes países o en las confrontaciones bélicas. Los fotorreporteros han sido de mucha importancia para registrar la historia de acontecimientos, como por ejemplo la Guerra Civil Española, la Guerra de la Triple Alianza, la Guerra en Vietnam, las dos guerras mundiales, por nombrar algunos de los conflictos más importantes del pasado siglo. La "edad dorada" de la fotografía coincide con la II Guerra Mundial, como ejemplos podemos tomar las primeras fotografías de Robert Capa y "Guerra contra guerra" de Ernest Friedrich (Sontag, 2011).

Con el desarrollo de las técnicas de impresión por medio de la "impresora ófset" el fotorreportaje alcanzó mejores niveles de calidad en las publicaciones impresas.

La incursión del internet le dio un nuevo enfoque al periodismo; la era del "periodismo digital" influyó de sobremanera al fotoperiodismo, marcando el inicio de una nueva etapa en el oficio de la información.

En la actualidad una foto puede ser hecha con un celular o la cámara digital; desde un ordenador portátil o a través de otros artefactos, cualquier persona pueda realizar una fotografía.

Lo que le diferencia a un "reportero ciudadano" -alguien capaz de tomar una foto y escribir un relato acerca de un acontecimiento- de un reportero profesional, es que el segundo comprende que no sólo se trata de generar una fotografía o tipiar un texto, sino de producir imágenes, ir en búsqueda de testimonios de gente para estimular a los actores sociales a construir y transmitir el sentido de lo que se está conociendo (Cirjanic, 2015). Bajo este concepto busca construir una historia que profundice lo que se observa, que cuestione, que transmita una emoción.

1.2 El poder del fotorreportaje.

La base del fotorreportaje son las fotografías, pero estas no son siempre objetivas, es decir, suelen reflejar un punto de vista. La fotógrafa Emine Godze lo explica de esta forma "Lo que nosotros recibimos de los medios es la perspectiva que tiene el reportero acerca de una historia, nunca se obtiene la historia completa" (Davis, 2014, pág. 47).

De esta manera las imágenes nos brindan una referencia y direccionan las causas: es más probable que los sentimientos se materialicen ante una fotografía que ante un lema.

Las fotografías que una sociedad reconoce son en la actualidad parte constitutiva de lo que la sociedad ha elegido para reflexionar, sin embargo, la respuesta de la audiencia depende de la correcta o errónea identificación de la imagen, es decir, de las palabras.

El contexto de una imagen es definido por el pie de foto, el cual ha sido por tradición neutro e informativo: una fecha, un lugar, nombres. No se puede hacer uso de él ambientándolo con titulares como "Tal vez nunca vuelvan a ver a su familia" o hablar con voz del fotógrafo como "Yo lo vi" o "Esto es lo cierto", por supuesto que el fotógrafo lo vio, y -salvo que la foto se haya falsificado- busca mostrar lo verdadero.

Una fotografía pretende representar exactamente lo que está al frente de la cámara, una fotografía no evoca sino muestra. Expone Sontag: "Todo el mundo es literal cuando de fotografías se trata". Descubrir que las fotografías que al parecer son registros de clímax íntimos, son construidas, nos consterna. Recalca: Sontag "Buscamos que el fotógrafo sea un espía en la casa del amor y de la muerte y que los retratados no sepan que la cámara está presente".

"El reportero gráfico no tiene elección: debe privilegiar el daño a la vida porque nada establece tanta diferencia en la vida como el daño. Debe detener la mirada en el punto en que la integridad física y la dignidad de alguien es violada porque la infinita vulnerabilidad de los seres humanos es una obsesión común y no

puede dejar de ser la obsesión del fotógrafo". (Colombo, Últimas noticias sobre el periodismo, 1997, págs. 146-147)

El fotorreportaje como medio para revivir los acontecimientos de cualquier lugar del mundo intenta construir un imaginario colectivo, considerando a la globalización y las plataformas virtuales como medios para su desarrollo; por ejemplo, no se tiene que estar en Siria para tener conocimiento de sus guerras, la visualización de imágenes a través de Internet nos puede dar una idea acerca de esto.

Cuando hay imágenes el hambre, la enfermedad, la guerra se vuelven más reales. De ahí que las imágenes hayan movilizado protestas contra guerras como la de Vietnam o la de Irak, movimientos colectivos a favor de los damnificados por las hambrunas. (Linde Navas, 2005)

Pero esto no siempre ocurre, vivimos en una sociedad donde la sobrexposición de imágenes, el exceso de fotografías acerca de un determinado tema, nos da como resultado individuos a los que no les conmueve nada.

Sin embargo, a quienes critican la reproducción de imágenes que nos acercan a la vivencia de los conflictos, habría que preguntarles si tienen una alternativa. ¿Una historia y una imagen cruda o el silencio? Si eliminamos todo esto ¿qué provocamos? ¿Resignación? ¿Quietud? ¿Una visión más mojigata del mundo? (Colombo, Últimas noticias sobre el periodismo, 1997).

Las imágenes pueden tener alto valor informativo. No publicarlas o no incluirlas en una noticia sería una omisión respecto al derecho del público a recibir información de forma completa y, además, podría conllevar pérdida de credibilidad del reportero.

Las imágenes pueden ser un medio para desvelar la verdad, para luchar contra la injusticia, para dar voz a los pobres y los desheredados de este mundo. "La pobreza sufre, pero sufre en silencio. La pobreza no se rebela. Encontramos situaciones de rebeldía sólo cuando la gente pobre alberga alguna esperanza. Entonces se rebela, porque espera mejorar algo" (Navas, 2005).

Las atrocidades que no están guardadas en nuestra mente mediante imágenes, o de las que simplemente contamos con pocas imágenes, casi yacen olvidadas. Es como si nunca hubieran existido.

Ante todo esto Sontag acota finalmente: "La simpatía por los acosados por la guerra y la política asesina a cambio de una reflexión con nuestros privilegios están ubicados en el mismo mapa que su sufrimiento y pueden estar vinculados (de manera que preferimos ni imaginar) del mismo modo como la riqueza de unos implique la indigencia de otros, es una tarea para la cual las imágenes dolorosas y conmovedoras ofrecen solo el primer estímulo".

Capítulo 2.

Estructura del fotorreportaje

2.1 Inicio y desarrollo del fotorreportaje.

El desarrollo de un fotorreportaje se realiza por etapas que pasan desde las valoraciones subjetivas sobre el tema a escoger, hasta el montaje de las fotos. La mejor manera de comunicar es a través de la fotografía.

El tema sobre el cual trabajar es la primera decisión a tomar. Involucra un compromiso con quienes se verían implicados en el proceso y con la información que deseamos transmitir.

Desde un inicio hablamos de crear un vínculo con la gente y de informar lo que sucede. El reto consiste en obtener una imagen que capte la atención, "una buena foto es la que tiene información, que no te deja indiferente y que tiene una composición (...) Tu trabajo como fotógrafo es transmitir esa información, si no, no tiene sentido estar allí. El espectador debe retener esa imagen grabada en su retina" (García Vilanova, 2015).

Para poder desarrollar un trabajo se debe definir el espacio de nuestro objeto de estudio, identificando nuestros personajes principales y secundarios, el lugar donde tomaremos nuestras fotografías y los medios que usaremos para obtener nuestra información (eduCaixa, 2018).

Lo señalado se realiza a través una observación sistemática, establecemos los personajes, las condiciones de infraestructura del lugar y posteriormente su relación con el entorno, esto nos permitirá realizar un seguimiento cercano para la elaboración de nuestra investigación.

A continuación se puede realizar una entrevista informativa, la cual consiste en que el entrevistado suministre información con respecto a un tema del cual es experto, conocedor o testigo directo (Cantavella, 1996), siempre es bueno saber que se está tratando con seres humanos y por lo tanto debemos respetar lo que ellos nos pidan, así como su experiencia de vida.

Dentro de la investigación, por la cercanía que se tiene con nuestro personaje, y la discreción que se mantiene con él, no siempre se cuenta con elementos donde podemos anotar la información a la mano, por eso muchas veces lo que se debe hacer ante las conversaciones esporádicas es escribirlas al llegar a casa en un papel, o en una computadora, acompañarlas de una fecha, personajes y la razón de la escritura.

También el momento de realizar las fotografías tener los permisos correspondientes, por ejemplo en el caso de trabajar con niños, se debe tener una autorización firmada por sus padres o su representante para evitar dilemas legales.

“El desafío logístico es conseguir la fotografía en primer lugar; el desafío estético es hacer que la imagen sea lo más convincente posible” (Golden, 2011, pág. 8) Cuando una impresión está bien compuesta con los tonos e iluminaciones correctas, se puede conectar a un público a menudo indiferente.

2.2 Elaboración de las imágenes

Para la elaboración de las fotografías es recomendable considerar tres aspectos:

- 1) Buscar un lugar donde se pueda tener un punto de vista determinado, ya sea esta una casa, escuela, oficina o un lugar donde podamos observar de cerca lo que ocurre, describiendo paso a paso la vida de nuestro personaje.

“La identificación constituye un requisito fundamental de mi trabajo. Tengo que vivir con los seres con los que escribo, comer o pasar hambre con ellos. Quiero convertirme en parte de mundo que describo, tengo que sumergirme en él y olvidarme de otras realidades”. (Kapusinski)

- 2) Escoger el encuadre, decidiendo que va y que no dentro de la composición.

“El encuadre es el recurso fotográfico más básico, el primero. El visor de la cámara forma un rectángulo a través del cual veis un trozo de

realidad. Debéis decidir qué entra y qué no entra en este rectángulo que será vuestra fotografía" (eduCaixa, 2018).

Este establecerá de qué manera hablas del tema. Desde el reencuadre se realiza una alteración de lo que ocurre en ese momento, así como cuando decides hacer un picado o un contrapicado, es subjetivo. La objetividad no existe en su totalidad. Lo que cuenta es lo que tú enseñes de esa realidad, que no existan poses y no este manipulado (García Vilanova, 2015).

Cartier Bresson hablaba de un "instante decisivo" donde siempre se debía mantener una posición fija delante de lo que se fotografía, ubicarse a la misma altura y realizar imágenes en un mismo formato, de esta forma son uniformes y resulta más sencillo diferenciarlas. Para conseguir una fotografía que represente un momento preciso, el fotógrafo debe realizar varios disparos de un mismo evento, llegando de esa forma al retrato que deseamos.

3) Analizar las condiciones de luz y consecuencias sobre la imagen final.

Aunque las fotos mejor realizadas sean más llamativas al público, en el fotorreportaje las fotografías que no están elaboradas se ven dotadas de realismo, lo cual quiere decir que no es primordial la técnica sino lo que la imagen retrata, muchas de las veces los llamados "defectos técnicos" son los que garantizan la autenticidad del suceso.

No siempre se pueden escoger las condiciones ideales de luz, por ejemplo cuando se debe trabajar de noche y se usa el flash suele ocurrir que este anula la luz ambiental y las imágenes tienden a volverse artificiales.

Para tener un efecto realista se recomienda una imagen a todo color, la fotografía es similar a un ojo en su actuación, y el cerebro reproduce al personaje en su entorno real. Sin embargo, como lo señala Dondis (2014) en su libro La sintaxis de la imagen "la experiencia directa o en cualquier nivel

de la escala de la expresión visual, desde la fotografía al boceto impresionista, toda experiencia visual está intensamente sometida a la interpretación individual".

2.3 El montaje de las fotos.

Después de analizar las imágenes que serán el producto final, se selecciona y ordena una secuencia para el fotorreportaje, realizamos la selección definitiva para mostrar nuestra historia de imágenes.

En este proceso se debe realizar el texto que acompaña a la imagen, se debe considerar que los textos enriquecen nuestra investigación, se utiliza los títulos y pies de fotos para contextualizar las imágenes. Muchas veces es necesario trabajar junto a un editor gráfico, el cual aportará con la diagramación para el fotorreportaje.

El pie de foto no se puede cambiar, se acompaña de un título, personajes y el lugar donde fueron registradas las fotos. El sentido de una foto depende netamente de este.

En el periodismo la profundización de nuestros conocimientos no termina cuando obtenemos un diploma, se debe tener una curiosidad infinita y seguir investigando para así describir un mundo que está en constante cambio. Tener los ojos abiertos para estar pendientes de todo, estudiar y aprender constantemente. Tener claro que la profesión no es un medio para hacer mucho dinero, tendremos que aprender el valor de la paciencia, se va subiendo el nivel con los años, y trabajar porque siempre se va a reconocer nuestro trabajo y asociar nuestro nombre con un producto bueno, siendo los lectores los mejores jueces. (Kapuscinski, 2002)

Capítulo 3.

Conflictos en Siria y Afganistán.

Desde la Segunda Guerra Mundial no existía una crisis de refugiados y migrantes tan fuerte como la que actualmente se está dando en Europa. Alemania es el principal país que acoge a familias que huyen de las bombas, balas y tortura (Save The Children, 2015).

El Ministro de Interior de Alemania, Thomas de Maizière, informó que durante el año 2017 se recibió a 90.389 potenciales solicitantes de asilo, casi la mitad que en el 2016, la mayoría provenían de Siria e Irak. "El principal país de origen es Siria, con un total de 22.330 llegadas registradas, seguido de Irak con 9.283, Afganistán con 6.316 y Eritrea con 5.671" (EFE, 2017).

Siria y Afganistán son sitios tradicionales de conflicto. Los recursos naturales y la ubicación estratégica de ambos han desencadenado una batalla de dimensiones económicas, políticas, culturales y religiosas.

3.1 Conflicto en Siria.

Siria está situado en Oriente Próximo, compartiendo frontera con Turquía, Irak, Jordania y Líbano. Su importancia geográfica y sus particularidades demográficas han sido atribuidas al cruce de los tres continentes: África, Asia y Europa y sus correspondientes culturas. En su mayoría la población Siria practica la rama sunita del Islam, pero existen otros grupos musulmanes como alauitas, ismailíes y chiítas. Los sirios no musulmanes son cristianos.

Años antes de que la guerra en Siria iniciara, muchos de sus pobladores ya manifestaban que en el país había mucho desempleo, corrupción, falta de libertad política y represión en el gobierno de Bashar al Assad, quien había sucedido a su padre Hafez al Assad en el año 2000. (BBC, 2018)

Para el mundo árabe el año 2011 representó el inicio de un periodo que llevo a revoluciones y levantamientos civiles que concluyeron en el

derrocamiento de dictaduras en Túnez, Libia y Egipto, a este conjunto de manifestaciones populares y políticas se las denominó “Primavera Árabe” (Martínez, 2016).

En el caso de Siria, esta oleada de levantamientos empezó cuando en el mes de marzo del 2011 un grupo de adolescentes que habían pintado consignas revolucionarias en una pared escolar en Deraa (sureste de Siria) fueron arrestados y torturados por las fuerzas de seguridad en medio de la coyuntura de la Primavera Árabe y esto provocó protestas prodemocráticas. Las manifestaciones que en ese momento se extendían por la región clamaban por más democracia y derechos para su gente.

Las fuerzas de seguridad respondieron matando a muchos manifestantes, lo cual provocó que más gente saliera a las calles, finalmente las manifestaciones se desarrollaron en todo el país exigiendo la renuncia de Al Assad. La respuesta del gobierno, que sólo recurrió a la fuerza, reforzó más la decisión de los opositores.

El 15 de marzo del 2011, fecha que se conmemora el inicio del conflicto en Siria, los enfrentamientos en Damasco y Alepo fueron los más fuertes, divididos entre los que apoyaban a Al Assad y quienes se oponían a él (chiítas vs sunitas). Se había gestado una guerra civil, que desencadenó características sectarias, enfrentando a los chiítas alauítas a la cual pertenece el Presidente a su oposición.

La dimensión de lo que ocurría en el mundo árabe tenía implicaciones globales. La intervención de las potencias regionales e internacionales, como también de grupos armados irregulares “terroristas”, redimensionó el conflicto sirio prolongando la duración de la guerra.

En el caso sirio han intervenido Europa y Estados Unidos OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte OTAN- NATO), Rusia, Turquía, Arabia Saudita, Irak, Israel, Irán, Qatar y Jordania. Se concreta que es una guerra subsidiaria (cuando dos o más potencias utilizan a terceros como sustitutos, en vez de enfrentarse directamente).

Rusia por su parte es responsabilizada por favorecer al gobierno de Al Assad, para Moscú el conflicto es visto como crucial, por los intereses que

existen dentro del país y la región. Rusia se atribuye las liberaciones de algunas ciudades y regiones como Aleppo. Así como a EEUU se lo responsabiliza de apoyar a la oposición.

Irán, por ser Chiita, es otro aliado de Al Assad. Para contrarrestar a Irán está Arabia Saudita, los cuales también han enviado ayuda militar y financiera a los rebeldes, al igual que Qatar y Jordania, mientras tanto Turquía apoya a alguno de estos grupos, atacado algunas de las posiciones Kurdas en Siria. Israel se ha enfrentado con fuerzas apoyadas por Irán y Siria.

En abril del 2017, Estados Unidos lanzó por primera vez un ataque contra las fuerzas sirias, la respuesta a "un devastador ataque químico". Un año después, con el apoyo de los gobiernos británico y francés, el 14 de abril del 2018 Washington bombardeó con armas químicas Douma y su población civil. El hecho fue descrito por el presidente Trump como "ataques de una noche" y amenazó con tomar medidas militares si Siria usa armas químicas en el futuro.

El apoyo militar, financiero y político para el gobierno y la oposición han sido factores claves para que estos enfrentamientos no tengan un fin, convirtiendo a Siria en un campo de batalla de una guerra subsidiaria. De la misma forma, se acusa a estas potencias de fomentar el sectarismo en lo que era un estado ampliamente secular.

Los grupos yihadistas, como el Estado Islámico (EI) han sobredimensionado aún más el conflicto. En esta fecha, después de siete años de conflicto, la mayoría de Siria se encuentra en ruinas y tiene una población profundamente entristecida y traumada por la guerra, como señalan expertos en un reportaje de la BBC "La reconstrucción de Siria, una vez que se logre poner fin al conflicto, será un proceso extremadamente largo y difícil"

De acuerdo con el Observatorio Sirio de Derechos Humanos, un grupo de monitoreo basado en Londres, indica que hasta marzo del 2017 la cifra de muertos es de 465.000, pero el Centro Sirio para la investigación, lo calcula en 470.000.

"Cerca del 70% de la población siria no tiene acceso a agua potable, una de cada tres personas no puede satisfacer sus necesidades alimentarias básicas, más de dos millones de niños no van al colegio y una de cada cinco personas vive en la pobreza" (BBC, 2018).

Según las Naciones Unidas se necesitan US\$3.2 millones de ayuda para los 13,5 millones de personas, incluidos los seis millones de niños que requieren ayuda dentro de Siria. Esta misma fuente indica que hasta marzo del 2017 unos 5 millones de sirios han tenido que huir por miedo a ser asesinados, arrestados o torturados. Los países vecinos como Líbano, Jordania y Turquía, enfrentan una crisis tratando de albergar uno de los mayores éxodos de refugiados de la historia reciente, el otro 10% de refugiados ha salido hacia Europa.

3.2 Conflicto en Afganistán

Afganistán no ha tenido paz desde las intervenciones rusas en 1979. Momento desde el cual empezaron a formarse agrupaciones civiles armadas para defensa de su territorio, que con los años se convertirían en facciones extremistas armadas "terroristas" que incorporaron "preceptos religiosos" para defender sus causas.

La caída de las Torres Gemelas (Empire State) el 11 de septiembre de 2001 en la ciudad de New York marcó un nuevo rumbo de la historia. La reacción de las potencias de Occidente frente a estos hechos cambió la forma en cómo nos relacionamos actualmente con Oriente, sus habitantes, su cultura y religión. Una nueva forma de percibir el peligro apareció luego de que la palabra "terrorismo" apareció en nuestras realidades, y no precisamente porque era la primera vez que un grupo irregular armado se atribuía un ataque, sino porque el ataque fue precisamente en contra de un centro económico mundial ubicado en un país norteamericano capaz de defenderse y desplazarse casi a cualquier parte del mundo.

Al Qaeda, una organización irregular yihadista, se atribuyó el ataque. El hecho direccionó la atención mundial hacia Afganistán, un país ubicado en medio de Turkmenistán, Uzbekistán, Tajikistán, Pakistán, e Irán.

Estados Unidos no fue el primer país en intervenir Afganistán. En 1979 la entonces Unión Soviética intervino apoyando el régimen comunista de Mohammed Daud, que ya tenía oposición interna. Esto provocó aún más resistencia, acentuó la división de la facción comunista, guerra civil y la reaparición de los mujahidines (combatientes fundamentalistas islámicos). El conflicto duró 10 años y concluyó con un acuerdo entre Estados Unidos, Afganistán y la Unión Soviética, quienes retiraron sus tropas sin ganar el conflicto. En 1996 los Talibanes tomaron el control del Estado (Blanco, 2015).

Durante la guerra afgano-soviética se acentuó la presencia de grupos yihadistas, que estaban dispuestos a defender su territorio y proteger la religión (Islam) de cualquier forma. Para ese entonces el radicalismo religioso se había construido sobre bases ideológicas fuertes desarrolladas por los egipcios Hassam Al-Banna (1906 -1949) y el escritor Sayyed Qutb (1906-1966) así como por el pakistani Abdullah Azzam (1941-1989) profesor universitario en Arabia Saudita, Ayman al- Zawahiri profesor egipcio y profesor universitario en el mismo país, y el saudí Osama bin Laden, su alumno, quien estableció bases de ataque en varios países. Las bases por la libertad, organizadas durante la guerra afgana fueron apoyadas por Estados Unidos y Europa.

Luego de la guerra la organización yihadista quedó muy fortalecida. Su primera reacción fuerte fue en contra de Estados Unidos, después de la Guerra del Golfo, debido a una prolongada presencia de bases militares estadounidenses en la zona. Desde ese entonces Al Qaeda y el líder iraquí Saddam Hussein fueron identificados como amenazas.

Después de lo sucedido en Nueva York en el 2001, Estados Unidos declaró la guerra al terrorismo e intervino en Afganistán. Luego de más de una década se anunció la retirada de las tropas en 2014, bajo un acuerdo bilateral de seguridad que permitiría que las tropas de la OTAN permanezcan por un tiempo más en la zona.

En 2017 el presidente Donald Trump anunció una nueva estrategia para enfrentar la guerra y extender la presencia de tropas en ese territorio (Bassets, 2017).

El extremismo yihadista ha generalizado una idea de que eso es el Islam, provocando reacciones fuertes relacionadas con la xenofobia o islamofobia que se percibe en actualmente.

La guerra ha devastado Afganistán, el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) cifra en 2,7 millones el número de personas afganas refugiadas y en 1,2 millones el de desplazadas internas. Aunque mujeres, niñas y niños conforman la mayoría de la población afectada por las guerras, son insuficientes los datos que dan cuenta de la dimensión real de las violencias que sufren y de la estigmatización en los países de destino.

En junio de 2017, tras el atentado en Kabul donde un camión bomba causó al menos 90 muertos y 463 heridos y afectó los recintos de distintas embajadas entre ellas las de Alemania, Francia e Irán; Alemania suspendió las deportaciones de refugiados afganos que habían venido siendo expulsados. La devastación del país parece no tener solución, la violencia se ha venido expandiendo. La salida de acuerdo con los analistas es finalizar la lucha y reconstruir el Estado (Taub, 2017).

Capítulo 4

Situación de los inmigrantes en Alemania

4.1 Salida del lugar de origen.



Imagen 1. Rutas de Afganistán y Siria hacia Europa. Fuente: Diario El País. (2016)

Son 3.700 y 5.600 kilómetros los que separan Siria y Afganistán de Alemania, respectivamente. Según ACNUR, hasta el momento esa es la distancia que se han visto obligados a recorrer los refugiados por el conflicto, llevando consigo únicamente la ropa que tienen puesta y algunos objetos personales.

Durante su ruta, la cual en muchos de los casos se realiza mediante largas caminatas y trayectos en bote, se encuentran con toda clase de problemas, la policía de cada país, los ciudadanos que los rechazan, obstáculos físicos y burocráticos con las autoridades fronterizas de los países que atraviesan.

La Agencia Europea de la Guardia de Fronteras y Costas (Frontex) coordina, entre otras funciones, la repatriación y readmisión de personas en situación

irregular, a través de patrullajes en las fronteras de la Unión Europea. De acuerdo con declaraciones de los refugiados, ante los miembros de esta agencia se sufren humillaciones, agresiones verbales y físicas; se usan cadenas y esposas para piernas y manos e incluso existen casos de utilización de mordazas en la boca y sprays para impedir a las personas gritar.

En su afán por reforzar y brindar fronteras, la Unión Europea usa métodos progresivamente violentos y tecnologías cada vez más costosas, en 5 años Frontex ha multiplicado su presupuesto por quince. Luchar contra la "inmigración clandestina" se ha convertido en un negocio para empresas armamentísticas y de seguridad y está permanentemente por encima del respeto a los derechos humanos de las personas refugiadas e inmigrantes. (CEARI Comisión de ayuda al refugiado , 2018)

Frontex realiza los primeros registros de los inmigrantes, conectando esta información con entidades estatales para conjuntamente viabilizar el tratado de Dublín, que establece a qué estado le conviene examinar una solicitud de asilo, lo cual ha sido otra problemática para los refugiados reflejando, entre otros problemas, la ausencia de unos criterios comunes de protección.

4.2 Arribo en Alemania.

Existen procesos a seguir una vez que el refugiado llega a Alemania:

4.2.1 - Arribo y registro en Alemania.

Todas las personas que se presentan como solicitantes de asilo en Alemania están registradas en las estaciones *PIK* (Componente de Infraestructura personalizado), conformada por la Policía Federal o de los Estados federados y el personal del BAMF (Oficina Federal Alemana de Migración Y Refugiados).

Posteriormente, se realiza lo pactado el acuerdo de Dublín 2, se aprovecha la oportunidad para almacenar datos personales de forma centralizada, así como una fotografía y huellas dactilares (aquí se excluye a los niños menores de 14 años).

Los refugiados menores de edad que entran en Alemania sin sus padres o sin un acompañante autorizado son atendidos por el Departamento de Educación, Juventud y Familia del Senado o a la policía para evitar que la gente se quede sin hogar o en las calles.

Los solicitantes de asilo reciben una "prueba de llegada" (*Ankunftsnachweis*) en el centro de acogida, en el centro de llegada o en la sucursal de la Oficina Federal encargada de demostrar que se han inscrito. Sin embargo, también pueden recibir por adelantado un certificado que les dirija al centro de recepción más cercano (*Anlaufbescheinigung*). Contiene tanto los datos personales como la dirección del centro de recepción responsable de los mismos y donde recibirán su prueba de llegada.

El *Ankunftsnachweis* es el primer documento oficial, sirve para documentar el derecho a residir en Alemania, a recibir prestaciones estatales, como alojamiento, tratamiento médico y alimentación.

4.2.2.- Distribución inicial de los solicitantes de asilo (EASY)

Los solicitantes de asilo son recibidos en primer lugar en los centros de acogida más cercanos del Estado federado en cuestión. Dicha instalación puede ser responsable del alojamiento temporal, así como del alojamiento a largo plazo.

Son trasladados por provincias y estados en campamentos, los cuales pueden estar dentro de instalaciones como hoteles, gimnasios y colegios, y cuando reciben un estado permanente van a un *Helm* (alberge).

La asignación a una instalación específica se decide en función de las capacidades actuales de cada campamento o refugio. También importa en qué sucursal de la Oficina Federal o en qué centro de llegada se tramita el país de origen respectivo del solicitante de asilo: se aplica el principio de "competencia según el país de origen".

La cuota de distribución es calculada anualmente por la Comisión de la Federación y de los estados a través del sistema de cuotas EASY (Distribuidor Inicial de Solicitantes de Asilo) y determina qué proporción de solicitantes de asilo recibe cada estado federal. De este modo se garantiza una distribución adecuada y justa entre los estados federales.

Dependiendo del país de origen, los solicitantes de asilo pueden ser alojados en instalaciones de acogida durante un máximo de seis meses o hasta que se tome una decisión sobre su solicitud; la respuesta depende también de si el solicitante viene de un “país seguro”, catalogado como tal por la comunidad internacional en base a las garantías de derechos que dicho país proporcione a sus ciudadanos.

También pueden asignarse a otro centro durante este período en determinadas circunstancias, por ejemplo, para la reagrupación familiar, dentro del refugio no pueden salir hasta que se los ubique definitivamente.

4.2.3.- La recepción responsable de cada estado por solicitante.

Los solicitantes de asilo reciben prestaciones en especie de subsistencia durante su estancia y una cantidad mensual de dinero para cubrir sus necesidades personales cotidianas, aproximadamente 1.000 euros. La naturaleza y la cuantía de las prestaciones están reguladas por la Ley de Prestaciones de los Solicitantes de Asilo (*Asylbewerberleistungsgesetz*). Entre ellas se incluyen las prestaciones básicas para la alimentación, la vivienda, la calefacción, el vestido, la atención sanitaria y la higiene personal, así como los bienes duraderos y los bienes fungibles del hogar, las prestaciones para cubrir las necesidades diarias personales, las prestaciones en caso de enfermedad, embarazo y parto, así como las prestaciones individuales que dependen de cada caso.

Las prestaciones para los solicitantes de asilo también se proporcionan en los alojamientos de seguimiento (como los alojamientos colectivos o incluso los apartamentos privados).

A cambio de esto, los solicitantes tienen la obligación dentro un año haber aprendido a hablar el idioma y buscar un trabajo acorde a sus aptitudes o su medio.

3.2.4.- Solicitudes de asilo personales

Una solicitud personal se presenta en la sucursal de la Oficina Federal o en un centro de llegadas. Un intérprete está disponible para esta cita y ayudar a los solicitantes a entender sus derechos y deberes dentro del procedimiento de asilo. Además, reciben toda la información importante por escrito en su lengua materna.

Por regla general sólo se puede presentar una solicitud de asilo por escrito en casos especiales, por ejemplo, si la persona en cuestión se encuentra en un hospital o aún no ha alcanzado los 18 años.

4.2.5.- Examen del procedimiento de Dublín 2.

Para el funcionamiento de Dublín 2 en 2003 se puso en marcha el Sistema de Información EURODAC (*European Dactyloscopy- Dactiloscopia Europea*), una base de datos centralizada para el tratamiento y almacenamiento de huellas dactilares de solicitantes de asilo y personas detenidas al cruzar las fronteras externas de la Unión Europea. A través de este sistema, las autoridades competentes pueden comprobar si deben atender una solicitud de asilo o derivarla a otro país europeo, ya sea porque la persona haya solicitado asilo ahí previamente o porque haya entrado en la Unión Europea a través de sus fronteras.

Funciona de la siguiente manera: todo el refugiado mayor de 14 años que es descubierto por la policía debe ir (ya que está legalmente obligado) a registrar sus huellas en el país donde se lo encontró, esto genera un costoso traslado de refugiados dentro de la UE y frustra procesos de integración. Muchos refugiados que no están a gusto en el país al que fueron encontrados llegan hasta a quemar sus huellas dactilares para no presentar registros.

Se establece como primer criterio a la unidad familiar, la solicitud debe ser examinada en el país donde el solicitante tenga familiares con estatus de refugiado o en proceso de solicitud de asilo. De otra forma, el responsable es el Estado del que el solicitante disponga de un permiso de residencia o visado y, segundo, aquel a través del cual el solicitante haya entrado en la Unión Europea. Cuando no aplica ninguno de estos criterios, debe responsabilizarse el Estado en el que el solicitante pida asilo.

4.2.6.- La entrevista personal

La entrevista personal es la cita más importante del solicitante dentro de su procedimiento de asilo. Por lo tanto, las organizaciones de ayuda, las asociaciones de beneficencia o las instalaciones municipales ofrecen asesoramiento a la hora de preparar la entrevista.

También evalúan lo que les esperarían si regresaran a su país de origen. Están obligados a declarar la verdad en todo momento y a proporcionar cualquier prueba que hayan podido obtener. Estas pueden ser fotografías, documentos de la policía u otras autoridades, y posiblemente también informes médicos.

4.2.7.- Resolución de la Oficina Federal

La Oficina Federal decide sobre la solicitud de asilo en base a la entrevista personal y de un examen detallado de los documentos de prueba. La misma examina cada solicitud de asilo sobre la base de la Ley Alemana de Asilo (*Asylgesetz*) para determinar si se aplica alguna de las formas de protección: el derecho al asilo, la protección de los refugiados, la protección subsidiaria o la prohibición de la deportación.

Sólo cuando no se puede considerar ninguna de las formas de protección se rechaza la solicitud de asilo.

También se puede interrumpir el procedimiento de asilo, esto tiene lugar si se retira la solicitud, o la persona en cuestión no prosigue el procedimiento, es decir, no asiste a la entrevista personal, se desconoce su paradero o ha viajado a su país de origen durante el procedimiento de asilo.

Una vez finalizado el procedimiento, se puede presentar una nueva solicitud de asilo. Esta solicitud de "seguimiento" alega que se ha producido un cambio en la situación de hecho o de derecho una vez que la Oficina Federal ha dictado una resolución inapelable.¹

¹ **Fuente:** <http://www.bamf.de/>

Capítulo 5

Blog personal: Riesgos y problemas de la investigación

5.1 Inicio de la investigación

En agosto de 2016 viajé a Alemania a realizar un voluntariado con niños que asistían a un kínder de enseñanza alternativa en medio del bosque, situado en Biesenthal un pueblo al noreste de Berlín, aproximadamente a 45 minutos del centro.

Mi trabajo de graduación estaba pendiente y en los medios lo que más se veía eran noticias sobre los refugiados que iban hacia Europa, así que decidí investigar acerca del tema. Como lo indicó García Vilanova en una entrevista en el año 2015 “hablar de la historia que necesita o quiere ser transmitida, que a lo mejor nadie ha hecho y puede ser importante que la gente conozca”.

Con mi cámara, libros, y un alemán nulo buscaba un lugar donde podía conseguir mi mal llamado objeto de investigación; buscaba niños inmigrantes que me ayuden con datos de su llegada y condiciones de vida en Alemania.

Conocía lo básico sobre el conflicto. Ahora incluso podría diferenciar dos tipos de historias, como lo señala García Vilanova: “Primero, la que conoces, la que sabes. Te has informado, porque no se puede ir a un país de estos sin tener unos conceptos mínimos de historia, de actores implicados, idiosincrasia”.

Me contacté con varias organizaciones a través de mails facilitados por conocidos, por páginas web y vía telefónica, sin embargo me encontré con varios inconvenientes. Primero: el idioma, no podía explicar de qué se trataba el proyecto en alemán y a veces el inglés no era suficiente. Segundo: la protección a la identidad del migrante y no contar con la autorización de sus padres ya que muchos de ellos llegaban solos. Tercero

las actividades que se realizaban periódicamente con los refugiados, no se sabía si tendrían continuidad.

En octubre del mismo año pude contactarme con David, un italiano que hacía circo con los refugiados. Me invitó a acompañarlo a una población cercana y yo asentí entusiasmada. Alrededor de diez niños y niñas de entre 6 y 12 años se reunían por las tardes en una escuela para realizar diversas actividades. Ese día jugamos fútbol, y luego ellos propusieron un juego que me llamó mucho la atención:

Se dividía al equipo en dos bandos, uno de los atacantes y el otro las víctimas y rescatados. El objetivo de los atacantes era “congelar” a los otros, quienes también podían rescatarse entre ellos. Se trataba de una guerra, al pasar los minutos, los niños caían al piso y se levantaban. El juego terminó porque un niño le golpeó muy fuerte a su compañero, sacándole sangre de la nariz intencionalmente.

Al terminar todos debían recoger sus objetos personales para ser retirados por un familiar, como mi incapacidad de hablar alemán era notoria, se me acercó Mohamed, un refugiado sirio de aproximadamente 12 años que manejaba bien el inglés lo había aprendido en la escuela, me preguntó mi nombre, mi nacionalidad. Al explicarle donde estaba ubicado Ecuador me interrumpió preguntándome: ¿Tienes padres?, yo asentí, a lo que él no respondió. Me miró con los ojos llenos de lágrimas, luego lo retiró su hermano.

Estaba ansiosa por volverlos a ver, buscaba realizar un trabajo que marque cercanía con una historia como lo que acaba de ver, armándola con planos cercanos y detalles de su vivir.

“Dijo Robert Capa que si tus fotos no son suficientemente buenas es porque no estás suficientemente cerca. Yo creo en eso. El angular te entra en la historia. El teleobjetivo te aplanas, transmite lejanía. Todo a lo que no puedas llegar como fotógrafo, físicamente, al lugar donde ocurre la acción, para mí no merece la pena. No merece la pena hacer una foto a doscientos metros” (García Vilanova, 2015).

Llamé a David para acompañarlo hasta aquella población pero nunca tuve una respuesta de su parte, tiempo después me comentaron que había cancelado el proyecto por razones personales.

Me quedé como al comienzo y un poco más angustiada. En noviembre empecé a estudiar alemán en Berlín con mi tutora de la organización de voluntarios. Me inscribí en un voluntariado a favor de los refugiados, pero como no conocía el lugar ni cómo moverme llegué tarde a la primera cita, no pude agendar otra.

Con el tiempo entendí a qué se refería el segundo tipo de historia, como lo describe García Vilanova: "Son las que salen una vez estás allí. Son las interesantes. Nacen en el día a día". Es la que usaría para desarrollar mi trabajo.

5.2 Identificación de los personajes.

Para el mes de diciembre, casualmente conocí a Josephine Löwenstein, directora del *Refugees Welcome* en Biesenthal, con quien yo viviría unos meses después. Me presentó a la familia Rezaie de Afganistán: Zaher el padre, Nasibe la mamá y sus dos hijos, Mustafá de 12 años y Alireza de 7, a quien llamaban Ali.

Esta familia estaba viviendo un año en Biesenthal. Zaher y Nasibe hablaban el alemán básico mientras que los niños ya eran bastante fluidos. Aquel día Mustafá el hermano mayor llevaba puesta una camiseta de Messi, alegando que era el mejor jugador del mundo.

En enero dejé mis clases de alemán en Berlín y las tomé en Bernau, un pueblo a 10 minutos de Biesenthal; las clases eran muy económicas y accesibles, para mi sorpresa mis compañeros de aula eran refugiados de todas partes: Somalia, Afganistán, Siria, Albania. Entre esos se encontraban Nasibe y Zaher. Ir y venir de nuestras clases nos unió, aparte de ser vecinos y que compartíamos mucho tiempo con Josephine. Les comenté acerca del fotorreportaje, de querer contar su historia y mostrar cómo viven, ellos asintieron y yo comencé con la elaboración de las fotos.

Intentaba captar momentos de su vida diaria sin que ellos noten mi presencia, tal como lo sostiene García Vilanova “invertir el máximo tiempo posible para que los “actores” de esa escena se olviden de mí”. Siempre al terminar la sesión les enseñaba la fotografía para ver si estaban de acuerdo en su difusión, en el caso de Ali, usaba mi cámara, jugaba con ella, disparaba a todas partes así tomaba confianza y yo obtenía mejores efectos.

Obtener resultados mediante la observación es primordial. De acuerdo con María Laura Crego (2014): “La observación participante implica, tal como lo plantea Guber (2011) la presencia del investigador en los hechos de la vida cotidiana (...)dar un contexto de sentido a la información recogida con entrevistas, anclado en las prácticas y charlas cotidianas e informales y, por lo tanto espontáneas”.

Mustafá y Ali salían muy temprano a una escuela que se encontraba dentro del pueblo, esta era pagada por el gobierno alemán. En la escuela no estaba permitido realizar fotos, porque existen multas al fotografiar a menores de edad en Alemania. Afrima la Corte Europea de Derechos Humanos en 2012: “La imagen de una persona, su representación física, se considera como un dato de carácter personal puesto que permite identificar a la persona concreta”.

Mustafá gustaba mucho de las ciencias naturales, detestaba las matemáticas, y Ali gustaba mucho de la lectura y jugar con el celular, no gustaba de estudiar. Están en una clase donde hay muchos más alemanes que extranjeros, en ocasiones no se sienten a gusto con el trato que les dan los demás chicos, Mustafá comenta “A veces me llaman aüsländer (usado despectivamente para señalarlo como migrante) no hice nada para que me llamen así, por eso a veces no quiero ir a la escuela”.

Mustafá tenía 9 años cuando arribó en Alemania, es un chico estudioso y muy responsable, siempre ayuda a sus padres con la traducción del persa al alemán en cualquier situación, cuida a las gallinas, y es youtuber, su sueño en la vida es ser famoso.

Una tarde fui a hablar en un refugio para inmigrantes en Bernau llamado *Friedewelt*. En el camino me encontré con Zaher sentado en el bus, iba solo, a visitar a un amigo en este lugar. Me senté a su lado y lo vi concentrado en su celular, ¿qué pasa? Pregunté, "mira" me contestó mientras me enseñaba su celular, " él es mi primo, murió, los talibanes le cortaron el cuello", le contesté que lo sentía, "Afganistán no es segura" continuó mostrándome la foto de un niño de aproximadamente tres años sosteniendo un arma, "esta es la educación que les dan a los niños, les enseñan a tomar armas desde muy pequeños, no hay escuelas, yo no quiero eso para mis hijos", le dije que intentaba comprenderlo (mi alemán seguía siendo básico para hablar, comunicarme me daba problemas) sin embargo, el continuó "allá no ven quién eres, los talibanes siempre te matan cuando eres kurdo, extraño mi tierra, teníamos muchos paisajes, mucho campo, pero no extraño vivir ahí, tenía mucho miedo de que nos maten", el bus paró, nos bajamos.

Al llegar Zaher entró en seguida al refugio, era como un colegio, pero no había nadie afuera, se escuchaban voces, y había algunas ventanas abiertas. El guardia dijo que no podía pasar, le expliqué que buscaba a los coordinadores, me dijo que no estaban dándome un número de teléfono y pidiéndome que regrese otro día. Esa tarde llamé a ese número y propuse hacer el fotorreportaje, recibí una respuesta negativa, era muy difícil por la protección a la identidad de los menores de edad.

Las palabras de Zaher se quedaron en mi cabeza como una interrogante, pero al mismo tiempo me costaba mucho sentir que estaba siendo invasiva o tocando temas que podían abrir heridas y traer al presente traumas pasados.

"Trabajas con el dolor ajeno. Desde esa perspectiva debes tener sobre todo respeto y empatía" (García Vilanova, 2015).

Pasaban los días de enero, tenía clases de alemán, me senté al lado de una señora de aproximadamente unos 60 años que venía de Siria, tenía su celular en su mano y mostrándolo a su compañero de Albania le decía en alemán: "Mira: él está muerto, era mi vecino, mira, él muerto, muerto, muerto, todos muertos" con una mirada casi inexpresiva. De repente la profesora comenzó la clase, yo por mi parte había escuchado lo suficiente.

Fui a comer con la familia Rezaie, como de costumbre, tenían una tienda donde conseguían alimentos afganos; les gustaba hornear el pan diario, se arrodillaban en el piso para comer no sin antes dar las gracias a Alá, y constatar que todos nos habíamos lavado las manos. No podía faltar la cebolla blanca y cruda, que si no la comías era ofenderlos de alguna manera.

Ellos rezaban cinco veces al día al amanecer, inmediatamente después del mediodía, a la mitad de la tarde, al ponerse el sol y en la noche. Se ubicaban en posición hacia las ventanas. Nasibe envolvía todo su cuerpo con un velo y se arrodillaba para rezar el salat, oraciones de los musulmanes a Dios dentro del islam. Se concibe que la comunicación con Alá les brindará fuerza, valor y ánimo a quienes viven en oración, Zaher y Mustafá hacían el mismo procedimiento, pero sin cubrirse. Mustafá me dejó fotografiarlo mientras realizaba ese ritual.

“Tú puedes ver una escena donde crees que hay una historia y vas a explicar lo que sucede ahí en ese contexto, y a partir de ahí hasta que se dé la conjunción de elementos que crees que puede ser la mejor para transmitir esa idea pueden pasar diez minutos, media hora, una hora. Debes esperar hasta que se dé. Entonces, mientras tanto, vas disparando. Hay escenas que se resuelven en dos segundos y otras que tardan horas” (García Vilanova, 2015).

Nasibe tenía 33 años, a esa edad aprendió a leer y a escribir en alemán y persa al mismo tiempo. Ella trabaja como costurera y limpiando casas en Alemania. Cuando era niña, vivía en el campo junto a sus hermanos, y trabajaba de pastora de ovejas, se casó muy joven.

Zaher por su parte era dos años mayor que ella, trabajó como albañil en Afganistán y en Alemania siguió haciendo lo mismo, tenía una enfermedad al hígado que no le permitía trabajar a menudo, las citas en el doctor no le costaban, el Estado alemán les brindaba seguro médico.

Recordaba a Gloria Steinem (2016) cuando señalaba en su libro Mi vida en la carretera: “Si quieres que te escuchen, tienes que escuchar. Si quieres

que cambien su vida, tienes que saber cómo viven. Si quieres que te vean, tienes que sentarte con ellos y mirarlos a los ojos".

Así, la información que podía obtener era sólo a partir de convivencia diaria, compartiendo con ellos. Tenían un afán por contar su historia, por sentirse escuchados. A principios de febrero les dije que regresaría un sábado y que me gustaría mucho que me permitieran hacer fotos de su hogar, y hacerles unas preguntas. Ellos asintieron.

Una vez definido el tipo de entrevista, una chica a la que conocí en Berlín, mi amiga, Hanna, me acompañó, ella había sido refugiada del conflicto en Yugoslavia en 1990, así que conocía bien el tema, creció en Alemania junto a su mamá y su hermana, hablaba persa, alemán y español, fue mi *fixer* (un periodista o experto local que ayuda con transporte, contactos e idioma) aquella tarde (García Vilanova, 2015).

Nasibe nunca se sacaba la burka, al menos no cuando su esposo y visitas estaban en un mismo lugar. Ese día llegamos y vi a Nasibe muy a gusto, me dijo: "Paulette, yo te autorizo a que tomes las fotografías que sean necesarias de mi casa, eres bienvenida", Zaher no se encontraba, había ido a Berlín a verse con sus amigos

El departamento era bastante amplio, tenía dos dormitorios, la sala y la cocina, empecé tomando fotos de la cocina y me encantó verla haciendo pan, le saqué una foto y me dijo "por favor, no me tomes a mí, puedes sacar de los niños y la casa, pero no a mí", le ofrecí una disculpa y seguí con mi trabajo.

Le pregunté a Hanna si entendía lo que pasó, ella supo explicarme que a las mujeres musulmanas no les gusta mostrarse, además de que Nasibe era bastante tímida, lo concebían como un acto de impureza, así como dar la mano a un hombre, mostrar un poco de cabello o salir sin su marido.

El flujo de comunicación era un poco complejo. Realizaba las preguntas en español a Mustafá a través de Hanna, quien las traducía al alemán, y Mustafá a su vez le traducía a su mamá en persa. No me dejaron grabar la entrevista.

Paulette: ¿Cómo fue su vida en Afganistán?

Nasibe: Nosotros vivíamos en un campo junto a toda nuestra familia, éramos granjeros, cuidábamos el ganado, a mí me gustaba arrear a las ovejas, cuando niña no fui a la escuela, así que no sabía leer ni escribir hasta que llegué acá a Alemania, ahora sé hablar ambos idiomas.

Zaher siempre trabajaba, y Mustafá iba a la escuela, Ali era muy pequeño, yo lo cuidaba todo el tiempo, teníamos una casa con una vista muy grande, montañas, era una casa que me gustaba mucho.

Paulette: ¿Por qué decidieron salir?

Nasibe: Salimos hace tres años de Afganistán, allá los talibanes eran muy peligrosos, entraban a las casas y asesinaban a todos, no respetaban si eras un niño o mayor, destrozaban todo.

Nosotros fuimos hasta Irán y nos quedamos un año ahí, trabajando en la tierra, Mustafá continuaba en la escuela, Ali todavía era un bebé. Allá las cosas tampoco eran seguras así que contratamos un hombre para que nos ayude a llegar a Alemania.

El hombre nos cobró mucho dinero para traernos a todos, al comenzar el viaje nos decía que la policía nos podía coger y matar, así que debíamos ir todos en silencio, al cruzar el desierto en Irán la policía nos vio, así que todos corrimos. Zaher llevaba a Ali que no podía caminar muy bien, tenía apenas 4 años, mientras yo acompañaba a Mustafá; de repente se le salió el zapato por correr, la policía nos atrapó junto a muchas personas más.

Mustafá continúa: Yo no podía correr muy rápido ya que mis zapatos estaban muy gastados, tropecé y nos llevaron a la policía, en la cárcel nos separaron en dos grupos, los que tenían familia y los que no, a los que no tenían familia los metían en otra celda. Recuerdo que escuchaba como si sumergieran su cabeza en el agua, hasta que les faltaba el aire, para repetirles que no podían salir de esa forma de Irán.

Nos gritaban cosas como que nos callemos o que no somos nada, tenía mucho miedo, no nos daban de comer, y el agua se veía bastante mala,

nos dejaron ir dos días después en la frontera con Afganistán hasta ese momento no sabíamos si mi papá y mi hermano estaban bien.

Después de unas semanas volvimos a intentar llegar a Alemania, fuimos por Pakistán, dos semanas caminando y llegamos a Turquía, a veces pasábamos el día entero sin tomar agua. Yo intenté llevar mis juguetes pero no me lo permitían, viajábamos escondidos en carros, y en silencio. Todo se veía oscuro.

Cuando llegamos a Alemania nos acercamos a los policías quienes tomaron nuestras huellas y nos llevaron a un *Helm* en *Eisenhüttenstadt*, donde se encontraban Ali y mi papá, por fin estábamos juntos los cuatro.

Había mucha gente y muy poco espacio, la comida no era buena, hice amigos mucho mayores a mí, aprendí el idioma bastante rápido ahora mis padres quieren que todo el tiempo traduzca sus cosas.

Todo el viaje fue muy difícil para mí y mi familia, es algo que no nos gusta recordar. Mi papá siempre está viendo en Facebook las noticias y bombas, a mí eso no me gusta.

Después del *Helm*, nos ayudó una trabajadora social, y nos llevaron a un centro de refugiados en Wandlitz y seis meses después nos asignaron una casa en Biesenthal.

Paulette: ¿Sabes cuánto dinero necesitaron para salir de Afganistán?

Mustafa: Aproximadamente 12.000 euros por persona.

Paulette: ¿Y cómo te sientes en Alemania? ¿Cómo te tratan las personas acá?

Mustafa: Conocimos gente muy buena aquí en Alemania, como Katrin la profesora de alemán, Josephine, ella siempre está preocupada por nosotros, está pendiente de todo lo que nos pasa, es una mujer muy buena.

Pero al mismo tiempo existe gente que no comprendo, hay niños en la escuela que asistimos que me llaman *aüslander*, eso no me gusta, no entiendo, a Ali nunca le dicen nada.

El Estado nos da casi quinientos euros para cada uno de nosotros, nos paga la vivienda, el colegio, los libros, comemos bastante bien y las consultas al doctor no nos cuestan.

Paulette: ¿Ya tienen el estatus de refugiado?

Mustafa: No, somos solicitantes de asilo...

Entre todo esto Nasibe saca unos papeles pidiendo a Hanna que los lea, ella empalideció y me dijo "fueron deportados".

Fue uno de los momentos más difíciles que tuve que pasar, tenía el rol de entrevistadora pero también de amiga.

"La gente quiere empatía y respeto con este tipo de trabajo. Debes tener la empatía suficiente como para entender que esa persona pasa por la experiencia más dura de su vida. El respeto con el que debes tratarle es el máximo del que eres capaz" (García Vilanova, 2015).

La Corte Estatal decidía deportar a todos los afganos, cuando el país involucrado ya que no era considerado una zona de peligro, se les pedía que regresen a su país, la decisión involucraba sólo a Nasibe con Mustafa por haber llegado después.

Hanna conversó un momento con ella, diciéndole "haremos todo lo posible para que te quedes aquí, si aquí te sientes a salvo".

Como menciona Kapuściński en Apuntes Nómadas (2001): "uno de los deberes de los corresponsales de una agencia debe ser un hombre de gran resistencia psíquica, pues, por más que se piense ¿de qué nos sirve nuestro corresponsal si se abandona la depresión y cae en un estado de postración que lo inmoviliza y le impide escribir una sola palabra en los momentos que se suceden acontecimientos de máximo interés e importancia?"

Era de esos días en los que tenía que dejar que toda la información me lleve y me haga entender todo de otra forma, pero no pude. No lograba entender el funcionamiento de las cosas, busqué un apoyo pero parecía que nadie entendía la gravedad de lo que pasaba.

Recordé las palabras de mi director de tesis y lo escribí, fueron un montón de frases abultadas pero con un mensaje conciso, "no sé a dónde llevar todo esto".

Copiaré su mensaje como la base que me sirvió para el resto del viaje.

"Querida Pau, has sido fuerte cuando tenías que ser fuerte, y has sido débil cuando tenías que ser débil. Has aguantado el dolor frente a ellos y el dolor te ha encontrado al final. Y eso es lo que hace un periodista. Aguanta frente a tus entrevistados y derrúmbate cuando puedas derrumbarte. Nadie sabe cómo manejar eso Pau, ni tú ni nadie. Solo llora, llora mucho tú, cuando puedas llorar, cuando nadie te vea, o cuando tengas alguien de confianza que te pueda abrazar, llora como si tuvieras que limpiarte por dentro, llora, vomita, escupe, golpea colchones y almohadas en un lugar contenido, siempre en un lugar contenido, en tu cuarto, nunca en un bar, nunca en la calle, desplómate cuando llegues a un lugar donde no tengas que moverte después, donde luego de soltar todo puedas caer en la cama exhausta. Yo me derrumbaba siempre en los cuartos de hotel, volvía al hotel y me desmayaba, lloraba, en general tenía fiebre, diarrea, vómitos, dolores agudos de panza, o simplemente se me drenaba toda la energía, se me bajaba la presión. Así que nadie mi querida alumna sabe cómo lidiar con eso, cada uno lidia como puede y trata de mantenerse sano y lo que te mantiene sano es algún gesto, una pequeña belleza, un pedazo de chocolate, algo que te recuerde tu humanidad".

Y así lo hice, me perdí tres días en el bosque, respiré, retomé fuerzas y seguí haciendo mi trabajo.

Días después pregunté a Josephine qué pasó con el caso de Nasibe, me explicó que ella podía apelar con un abogado explicando las razones por las que no están de acuerdo en su expulsión, eso les daría aproximadamente un año hasta que se analice el caso, tiempo en el que Nasibe debía mejorar su nivel de alemán y buscar un empleo. Al mismo tiempo, me aseguraba que a ellos no los tocaba nadie ya que tenían un pueblo que los respaldaba.

Entre esos días asistí a reuniones en la *Gemaindenhause* (casa común), una iglesia evangélica que usaban para que los refugiados se reunieran. Sabine, una de las profesoras que trabajaban conmigo era la organizadora y estaba encantada de que vaya.

Dentro del grupo me presentó a una mujer de Somalia y otra de Siria, para poder realizar el fotorreportaje, sus nombres eran Ilam y Parwin respectivamente. Ilam me dejó tomar fotos de su hija, era una morena de 3 años de edad llamada Sahlmi, vivía con ella y con su otra hija de 20 años en Alemania, después de un tiempo no la volví a ver.

Mientras me presentaba y explicaba mi proyecto, un sentimiento de culpa me acompañaba, sentía que invadía su privacidad, identificándome con el relato de Manu Brabo, fotógrafo de guerra quien aseguraba "Lo que hago es tomar mis fotos muy rápido, tan rápido como puedo, y luego me quito del camino. La verdad es que ese hombre probablemente ni siquiera se fijó en mí, pero yo sabía que estaba allí, no quería empeorar las cosas para él" me motivaba saber que tal vez esta foto pueda contar una gran historia, y decir mucho sobre la situación de los refugiados.

Al realizar la serie de disparos fotográficos a Sahlmi, hubo una foto que llamó mucho mi atención, se trataba de un primer primerísimo plano acerca de su rostro, su mirada expresiva nos hacía comprender que aunque habían sufrido mucho al venir a Alemania todavía quedaba esperanza para ellas.

Parwin por su parte vivía con su esposo Mahmoud y sus tres hijos Omar (20), Mohamed (17) y Ahmed (7). Al conocernos la familia Omar llevaba viviendo un año en Alemania, Parwin pensó que por mi nombre yo era francesa, e intentaba explicarme que ella enseñaba francés en Siria, no entendíamos nada hasta que llegó Sabine a explicarnos.

Sacó un papel y me dijo *willkommen* (bienvenida), me escribió "Parwin" y varios números al lado, yo no entendía nada, después escribió *Edeka* a un lado. Sabine dijo: ella te está diciendo que ese es su número de teléfono y su dirección, quiere que vayas a su casa para que practiquen alemán juntas, yo sonreí y programé una cita para la siguiente semana.

Nuestra cita fue por la noche, yo no sabía qué era lo que comían ellos, así que llevé galletas para el niño, me recibieron con una cena: algunas frutas y un postre de leche con canela típico de Siria, y un poco de té caliente, explicándome que así merendaban allá.

Fue la primera vez que vi a Ahmed, él tenía seis años en ese entonces, tenía mucha energía, yo lo veía casi como un inventor, agarraba toda clase de materiales y lo pegaba armando naves espaciales, poniéndose espuma de afeitar en la cara para ser un "hombre mayor", después se ponía a cantar "Baby" de Justin Bieber de quien era un gran admirador, yo sólo reía y por primera vez en mucho tiempo me sentía como en casa.

Mohamad era el segundo de tres hijos, tenía 17 años, estudiaba en un instituto en Bernau. Sabía hablar varias derivaciones del árabe, inglés, alemán y quería aprender español. Al inglés lo había aprendido en películas. Ellos se identificaban como kurdos. Después de la guerra civil en Siria su vida cambió totalmente.

Omar, de 20 años, era el hijo mayor. Estudiaba en un instituto por las noches, lo vi pocas veces. En la familia siria siempre había comida en abundancia, muchas palabras de cariño, eran seres que daban mucho amor al mundo.

Les comenté acerca de mi fotorreportaje y lo que esperaba de este, me permitieron hacer las fotos con la condición de que no podría tomar fotografías de Parwin sin la burka, acepté.

Al preguntar si podríamos tener una fecha para conversar acerca de su venida a Alemania y de las cosas que ellos pasaron Mahmoud me respondió que nunca sería el día, a él no le gustaba hablar de eso.

"Un reportero que tiene como materia prima el sufrimiento de quienes le rodean se somete a una autocrítica extrema. Piensas sobre la utilidad de nuestro trabajo y nuestra irrupción, gratuita y fútil en las vidas de los demás. Si no sirve de nada, no merece la pena molestar a los demás. Les molestamos mucho. Les pedimos los detalles de su hambre, de su pobreza, de su humillación, del asesinato de su hijo para exponerlos en un escaparate. Si no les sirve a ellos para nada,

nosotros nos beneficiamos de esa realidad. No es justo" (García Vilanova, 2015).

Un día, a finales de marzo de 2017, fui a almorzar en su casa, tenían lista comida siria que habían conseguido en Berlín. Mahmoud encendió la televisión y mostraban escenas de un bombardeo en Alepo. Me sentí extraña, no sabía qué hacer y jugué con el pequeño Ahmed.

"Si tomo una foto aquí, ¿estoy lastimando a alguien?" Pero no hay otra manera de hacer este trabajo: para tomar fotos, tienes que estar justo ahí, justo enfrente de alguien" reflexionaba Manu Bravo (2016) al hablar de sus vivencias en un hospital en Siria: "Fue una cosa terrible de ver y un momento terrible para él; tuvo que haber sido el peor momento de su vida. Piensas".

Parwin dijo "no sé hasta cuándo pasé esto, mi hermana vivía cerca de esa zona", la miré, "es triste saber que estás lejos y no puedes hacer nada más". Comenzaron a contarme su historia como una especie de desahogo.

"Nosotros vivíamos en Quamishli, tuvimos que salir porque no había más ahí, casi no había agua, no teníamos electricidad, y muy poca comida" acotó Mahmoud, "una organización al ver cómo vivíamos nos sacó de ahí".

Paulette: ¿Qué había pasado en Siria?

Mohamed: En Siria el 15 de marzo de 2011 empezaron las revueltas, no podías decir nada en contra del presidente, no podías hablar en kurdo, no podías escuchar música en kurdo porque te mataban, así que salimos hacia Turquía donde pasamos tres años antes de venir a Alemania.

Tú no sabías lo que podía pasar, una vez estaba con un amigo conversando en la estación, tomé el bus y lo siguiente que escucho fue una explosión a metros de donde estaba. No sabes cuándo será la última vez que verás a la gente.

Iniciamos nuestro viaje en bote a Grecia, era súper peligroso, eran botes para máximo 6 personas donde metían a 15, haciendo que el agua nos llegue hasta los hombros. La gente gritaba, robaban tus cosas, lo que sea que tengas, no había nada de comer, ni tomar, colocaban a los niños en

los hombros de los padres. El chaleco de un señor no servía y podías ver botes en frente a punto de virarse.

Llegamos a Grecia y caminamos hasta Serbia donde pasamos dos días, no teníamos agua, comida, teníamos sueño y hacía muchísimo frío, era invierno y muchas personas dormían en la calle, la policía llegaba y golpeaba a cualquiera, los golpeaban por estar acostados ahí.

Pasamos a Croacia y las cosas se calmaron un poco, una organización nos ayudó a cruzar todo eso. Nos mandaron a un *Helm* en Suecia, donde dijeron que no podíamos quedarnos.

Fue el lugar más feo que estuve en mi vida, era como una pesadilla, estaban 15 personas metidas en una habitación personal, compartiendo un mismo baño. La comida, el pan, era tan duro que no podías masticarlo, la gente que trabajaba ahí nos decía que cuando trabajemos podemos comprar comida.

Ahmed interrumpe y dice "a mí me decían que si no me portaba bien me iban a regresar a Siria, pero solo, sin mi familia". Él tenía tres años cuando pasó todo esto, yo no podía creer que lo recordara.

Mohamed continuó: No podíamos ducharnos por la cantidad de gente que había. Entonces decidimos hacer algo, tomamos fotos con un celular y las subimos a una página de Facebook "al Kombes", esto se viralizó y sancionaron el centro, los peores 10 días de mi vida.

Después fuimos a Alemania, a Eberswalde, un pueblo cerca de Berlín en donde vivimos en una escuela por dos semanas, la gente era muy amable ahí, nos atendió una trabajadora social y nos dieron un departamento aquí en Biesenthal.

Paulette: ¿Ustedes ya tienen el status de refugiado?

Mohamed: Sí, ya lo tenemos, pero no es que eso te asegure nada aquí. Te dan 5 años, durante el primer año debes aprender bien el idioma, para así poder conseguir trabajo, la oficina de migración viene de tanto en tanto para ver cómo vamos avanzando, casi cada 5 meses.

El Estado te asegura de todas las formas, a mí me da el ticket para ir y venir de Eberswalde, nos alcanza para comer y salir.

Paulette: ¿Entonces disfrutas la vida acá?

Claro, al principio es un poco complicado, cuando recién llegas te dan folletos y clases para explicarte como son las cosas acá, te dicen que la gente puede vestirse como quiera, a veces solo se juntan sin casarse, o está bien ser gay o lesbiana, son cosas que allá no tienen normalidad. Pero me gusta, no he recibido ninguna clase de trato malo por parte de gente. Creo que alguna vez un señor me dijo "aüslander" en la estación, pero es gente que no se le debe tomar en cuenta.

Pregunté si podía usar esta información en mi tesis y me respondieron que sí, y les dije si quisieran que añadiera algo más que no haya preguntado.

Mahmoud me contestó en seguida: Sí, gracias alemanes por permitirnos vivir aquí y por todo lo que hacen por nosotros después de la guerra, **Mohamed acotó,** yo no quiero que cuentes nuestra historia como una historia triste porque no lo es, míranos estamos juntos, estamos sanos, todos los días construimos una nueva historia, por qué pararías tu vida si tienes el chance de tener más y más.

Y ahí es cuando las afirmaciones de Brabo tomaron sentido en mi cabeza una vez más: "el mayor homenaje que puede rendirle es sólo para seguir adelante(...) un ejemplo de cómo ser valiente, ser fiel a la historia y seguir adelante frente a la adversidad (...) estaba haciendo lo correcto. No puedes simplemente parar si tienes miedo (...) trabajamos por la libertad, por un mundo mejor, y eso es lo que debemos tener en mente."

Parwin sacó un álbum de fotos y me mostró algunas de su boda, "éramos muy felices ahí también, Siria era un país hermoso, sus edificios eran hermosos", mientras me mostraba fotos de sus hermanas y de sus sobrinas "quisiera poder volverlas a ver, la una vive en Turquía y la otra en Siria".

4.3 Refugees Welcome.

Entre los partidos de extrema derecha, catalogados como "Neo nazis", está la Alternative für Deutschland (AfD), que durante este tiempo han venido tomando fuerza. A inicios de mayo del 2017 pude captar un grafiti pintado en una estación de tren que decía: *nationalismus raus aus den kopfen* (nacionalismo fuera de la cabeza) y alerta con una A de anarquismo.

Por esas mismas fechas y bajo toda la oleada de las manifestaciones. *Refugees Welcome* organizó manifestaciones a favor de la no deportación de afganos, somalíes y africanos dentro de la comunidad de Wukania, donde yo trabajaba.

Esta se dio lugar en Bernau a finales de mayo, donde alrededor de 100 manifestantes llevaban pancartas con frases como "el racismo ha muerto" "bienvenidos refugiados" "Sin humanidad, es ilegal". Iban coreando mientras caminaban: "Diganlo claro, díganlo fuerte, los refugiados son bienvenidos aquí".

Días después la canciller Angela Merkel anunciaba en junio del 2017 un nuevo ataque en Kabul, un coche bomba había explotado cerca del consulado alemán, reconociendo que Afganistán no es una zona segura lo cual permitía que los refugiados afganos prolonguen su estadía.

Después de la manifestación conversé con Josephine y le comenté cómo a través de bailes y gritos pacíficos se puede llegar a convertir algo, me parecía increíble. Ella me miró y me dijo que para ayudarlos tenía que moverme un poco más:

"No es suficiente con buenas intenciones, si seguimos consumiendo, la explotación de petróleo, y materiales naturales, hacen de esos territorios, una disputa, los beneficios de la explotación de estas materias primas se los lleva una minoría, adictos a un consumismo que es totalmente innecesario a mis ojos.

Es triste observar que la mayor parte de la sociedad conoce lo que está pasando ambientalmente y los conflictos que de estos ocurren, pero no se hace mucho para que se logre un plan que reflexione en todos los seres

humanos y cree soluciones para dar cara a las consecuencias que esto a traído".

No tuve la oportunidad de grabar todas estas conversaciones, ya que eran esporádicas, pero cuando ocurrían prendía la computadora o anotaba los detalles importantes en una libreta, les ponía un nombre, una fecha y la razón por la cual las escribía.

Lo que buscaba de mis fotos es lo mismo que Garcia Vilanova (2015): "Un instante de reflexión. Y que sirvan para algo, para hacer un cambio" pero desafortunadamente llegaba a su misma conclusión "creo cada vez menos en eso. Creo más en la intervención directa a través de ONG sobre el terreno: hacen una acción y hay una reacción. Nosotros trabajamos a largo plazo: invertimos para que en un momento determinado las personas con capacidad de decidir que lo van viendo cada día digan "ah, pues sí, hay que hacer algo aquí". Pero un médico, un "oenegero" que trabaja sobre el terreno sabe que si está ahí es porque va a hacer algo. Esa intervención tiene un desenlace".

Capítulo 6.
Libro fotográfico
(Anexo 1)

Conclusiones.

El fotorreportaje como medio de concientización.

El fotorreportaje como medio para la narración de las condiciones de vida de los refugiados puede realizarse a través un libro fotográfico donde se detallan sus vivencias cotidianas, intentando construir un imaginario colectivo.

Como lo establecen autores como Sontag o Vásquez Escalona, el fotorreportaje trata de una narración visual larga, que invita a revivir los acontecimientos de cualquier lugar del mundo, estimulando la percepción social frente a acontecimientos que paralelamente se vienen desarrollando, considerando a la globalización y las plataformas virtuales como medios para su desarrollo.

Debemos considerar también que el trabajo fotográfico no siempre es objetivo. El contexto juega un rol fundamental al momento de capturar una imagen, primero debido a la realidad que el objetivo quiere mostrar, y segundo debido a las imágenes que el autor quiere exponer.

Sin embargo, la fotografía se ha convertido en un aspecto importante vida pública – nutriendo el imaginario colectivo actual, y reviviendo acontecimientos históricos, usualmente, este medio es identificado para expresar conflictos, actualmente puede vivenciar aspectos positivos e inspiradores.

La cámara es cómplice del fotógrafo, lo acompaña a todas partes como parte de él, y acompañado de una libreta o una grabadora pueden capturas detalles que no se los presencia cualquier persona: El formar parte de un todo de aquello que se quiere capturar.

Al realizar este tipo de trabajo es normal sentir que se está invadiendo el espacio del otro, existen momentos en los que no se deben tomar fotografías, no porque no lo permitan sino por ser momentos muy íntimos donde se siente que se pierden valores morales, pero, en realidad ese contexto que se capta es el que ayudará a tener un fin y así crear una reflexión. Es preferible crear cercanía con los personajes, abrírnos a ellos,

contar nuestras historias también y escuchar, con un espacio donde se tiene confianza de ambas partes y enseñar las imágenes para ver si están de acuerdo o no en su publicación.

Después de escuchar todas las historias, comprendemos que el respeto y la empatía son los valores fundamentales al realizar un fotorreportaje, sobre todo si trata de gente que está pasando por momentos duros de su vida, se necesita mantener la fuerza para poder continuar con una investigación ya que se comprende el sufrimiento del otro, derrumbarte cuando estés solo y a salvo, encontrar maneras para darle forma a los pensamientos, ya sea conversando con gente que entiende lo que era estar en ese lugar, voluntarios y personas que trabajaban con los personajes, así como perderte en un bosque para centrarte de nuevo, con la sabiduría que te da verlos salir adelante y tener un motivo claro por el cual estás realizando la investigación, una guía.

Las condiciones de vida de los refugiados, de acuerdo a los casos expuestos.

Al iniciar esta investigación las familias Omar y Rezaie ya estaban integradas al sistema de Alemania, con sus rutinas, y nuevos vecinos. Al ser un pueblo pequeño (60,48kms) era fácil reconocerlos. Sus habitantes se mostraban abiertos a compartir con ellos.

La familia Omar de Siria agradece a la vida por permitirle estar juntos y por todo lo que hace Alemania después de lo que la guerra hizo con ellos, asegura haber conocido gente muy buena en el lugar. Para ellos después de su salida de Siria donde sufrieron caídas, robos, pasaron por Helms donde no podían comer, dormir ni ducharse, por fin se sienten a salvo.

La familia Omar vive en un departamento ubicado al centro del pueblo, en un quinto piso, tiene tres dormitorios, una sala, una cocina y dos baños, el arriendo lo paga el Estado de Brandemburgo, y además les da ropa, dinero de bolsillo, seguro médico, y utensilios para el hogar.

Ahmed, el hijo pequeño, va a una escuela cerca de su casa, donde la mayoría de niños son refugiados, el estado también es responsable de pagarla como en el caso de los dos hijos mayores Omar de 20 años y

Mohamed de 17, los cuales realizan sus prácticas y estudian en un instituto en Eberswalde un pueblo ubicado aproximadamente a 20 minutos de Biesenthal, los tickets del tren también están incluidos en este plan de ayuda.

Los hijos de la familia Omar hablan muy fluido el alemán, sus padres van a la escuela del pueblo. Alemania les da un año para que puedan hablar bien el idioma, 3 años para conseguir una vivienda y 5 años para tener estatus de refugiado.

Ellos hacen comida siria y acuden a tiendas donde venden los ingredientes a precios accesibles, eso les hace felices. Por la tarde normalmente se encuentran Mahmoud, Parwin y Ahmed, ya que los otros dos hijos estudian a esa hora, ahí Parwin suele estar leyendo su Facebook, Mahmoud su computadora y Ahmed mira la televisión mientras hace sus tareas.

Por las tardes tienen varias actividades sobre todo en verano ya que tienen el lago cerca, existen también varios eventos en el Banhoff (estación) donde siempre son invitados, suelen tener obras de teatro, música y exposiciones fotográficas.

En el caso de la familia afgana, ellos viven a las afueras de Biesenthal, pero tampoco les resulta lejos, tienen una casa compartida, viven en un primer piso con tres dormitorios, una sala, la cocina, y un baño. Como solicitantes de asilo también reciben dinero del estado, y los beneficios de ley que Alemania ofrece.

Los hijos de la familia Rezaie son Mustafá y Alireza, de 13 años y 7 años respectivamente, los dos son muy fluidos en el alemán mientras sus padres están en clases en un pueblo cercano Bernau, a 10 minutos de la estación. Ellos pagan sus boletos por ser adultos.

Zaher el padre de familia muchas veces no va a clases ni trabaja ya que tiene una afección al hígado, lo cual le ayudaría a conseguir su estatus de refugiado, Nasibe está en un proceso de apelación ahora, ya que fue deportada por Alemania al no considerar a Afganistán como una "zona de peligro". En el tiempo de apelación Nasibe debe tener un nivel superior en

el idioma (B2) y trabajar, ella es costurera en Alemania, mientras Zaher es albañil.

Ellos piensan que la integración en Alemania no es del todo fácil, a pesar de haber sufrido tanto, cuando sienten un pequeño acto de discriminación como una palabra grosera, o una mirada extraña, ellos se sienten incómodos, esto dificulta varios aspectos en su vida como la integración, su desarrollo personal y confianza en sí mismos.

Los movimientos sociales como base para la reinserción de los refugiados.

Biesenthal realiza actividades para refugiados con varios voluntarios. Gente de todas las edades se ven al servicio de los inmigrantes a quienes colaboran con el idioma, integración y ayuda para sus papeleos o problemas personales.

Los habitantes de Biesenthal organizan voluntariamente cafés para que los extranjeros se reúnan, aquí les ofrecen algo de comer, de beber y lecciones de alemán, alrededor de 3 voluntarios se dividen entre un grupo de 12 personas para darles clases personalizadas.

Es un espacio donde ellos pueden dialogar, presentar una duda acerca de sus papeles, pedir ayuda, y los niños tienen a su vez un espacio donde pueden jugar y hacer amigos. Voluntarios para el trabajo con los refugiados existen en todas partes dentro de Alemania, se hacen cargo de velar por sus derechos, como en el caso de la deportación de las "zonas de no peligro" (donde se incluían a Somalia, Albania y Afganistán) realizando manifestaciones para hacerse presentes con marchas pacíficas donde tanto ellos como los refugiados pudieron expresar su vivencias y puntos de vista.

Pero existen varios puntos en los cuales Alemania está teniendo conflictos como por ejemplo:

1. La islamofobia (temor, prejuicio, desdén o discriminación contra los musulmanes) después de los procesos tan complejos de salida y

llegada a Alemania, una mirada, un mal gesto, una palabra hiriente puede afectar profundamente la vida de un refugiado.

2. La falta de seguimiento psicológico. Al presentarse la trabajadora social indaga por seis semanas la salud mental de los refugiados, sin embargo no existe un seguimiento. La exposición a los contenidos en los medios pueden causar en ellos impactos negativos, al ver noticias de bombardeos su ciudad natal, muertes masivas en esos sitios o muertes de familiares cercanos.
3. La formación de partidos como la AFD (Alternative Für Deutschland) que cuestiona las políticas de refugio, está incrementando su nivel de aceptación (en el año 2014 fue de 4,2% y en el 2017 de 12,6%). En las últimas elecciones parlamentarias, la derecha se constituyó como mayoría, poniendo en riesgo la situación de los refugiados.

Todo está conectado en el mundo, el cuestionamiento principal no es cómo podemos parar una guerra sino cómo hacer para evitarla. Estamos sumergidos y ennegrecidos ante una tecnología que crece a medida de las necesidades adaptadas enmarcadas en un consumismo imparable e innecesario causando guerras subsidiarias, deforestaciones, contaminación, explotación, etc.

La fuente de la razón es la conciencia que se tiene acerca de qué tan responsables somos de todo lo que está ocurriendo al otro lado del mundo. Los occidentales vivimos encapsulados en lo nuestro, tenemos problemas que son más banales, no por eso menos importantes, sólo estamos ensimismados en nuestras pequeñas rutinas, haciendo que no sintamos empatía, por lo menos la que se necesita para percibir lo que ocurre en el resto del mundo.

Bibliografía

- Amar, P. -J. (2005). *El fotoperiodismo*. Buenos Aires: La marca.
- Andrew, J. (2014). Black Diamonds. *British Journal of Photography*, 74-84.
- BAMF. (16 de octubre de 2016). *Bundensamt fur Migration und Fluchtlinge*.
Obtenido de
<http://www.bamf.de/DE/Fluechtlingsschutz/fluechtlingsschutz-node.html>
- Bassets, L. (9 de Julio de 2017). *elpais.com*. Obtenido de El País:
https://elpais.com/internacional/2017/07/07/actualidad/1499444790_265189.html
- BBC. (15 de 04 de 2018). 7 preguntas para entender el origen de la guerra en Siria que lleva años desangrando al país. *BBC Mundo*.
- Blanco, J. (25 de 11 de 2015). Los muyahidines. *Opinión*.
- Brabo, M. (4 de Mayo de 2016). Photojournalist Manu Brabo on Syria: 'If I take a picture here, am I hurting someone?'. *The guardian*.
- Cantavella, J. (1996). *Manual de la entrevista periodística*. Barcelona: Ariel Comunicación.
- Claus Biegert, Eberhard Illner, Jonathan Jones, Lisa Le Feuvre, Barbara L. Michels, Ingrid Severin, Peter Stepan, Val Williams. (2000). *Photos that change the world*. Munich, London, New York: Prestel .
- Colombo, F. (1997). *Últimas noticias sobre el periodismo*. Barcelona: Anagrama.
- Crego, M. L. (2014). Estar en el campo: el investigador como sujeto y objeto de investigación. *Trabajo y sociedad*, 348-349.
- Davis, L. (2014). War and Peace. *British Journal of a photography*, 40-47.
- Dondis, D. (2014). *La sintaxis de la imagen*. Barcelona: Gustavo Gili.

- eduCaixa. (2018). eduCaixa. Obtenido de https://www.educaixa.com/microsites/Fotopress/Como_hacer_fotoreportaje/pagina_07_imagen.html
- EFE. (7 de Julio de 2017). Agencia EFE. Obtenido de <https://www.efe.com/efe/espana/portada/llegan-90-400-potenciales-refugiados-a-alemania-en-el-primer-semester-de-2017/10010-3319552>
- Freeman, M. (2008). *El ojo del fotógrafo*. Barcelona: Blume.
- García Vilanova, R. (2015). Ricardo García Vilanova: «Nunca haría la foto que no me gustara que me hicieran si yo fuera la víctima». (J. Pérez Colome, Entrevistador)
- Golden, R. (2011). *Photojournalism. 150 years of outstanding press photography*. London: Carlon Books Limited.
- Kapuscinski, R. (2002). *Los cínicos no sirven para este oficio (Vol. 50)*. Barcelona: Anagrama.
- Kapuszinski, R. (s.f.). Apuntes nómadas . *Letra internacional*, 4-14.
- Linde Navas, A. (2005). "Reflexiones sobre los efectos de las imágenes de dolor, muerte y sufrimiento en los espectadores". . *Sistema de Información Científica Redalyc*.
- Maestre, F. E. (2007). (Breve historia de una fotografía. En *Breve historia de una fotografía. Pasado y memoria: Revista de historia contemporánea*, (págs. 165-180).
- Martinez, L. Á. (01 de 14 de 2016). *La información practicopedia*. Obtenido de Educación Practicopedia: <http://educacion.practicopedia.lainformacion.com>
- Núñez, D. (20 de Julio de 2017). Conceptos básicos sobre el reportaje.
- País, E. (01 de Junio de 2017). Alemania suspende las expulsiones de refugiados afganos tras el atentado en Kabul. *El país*.
- Save The Children. (6 de octubre de 2015). *Especial niños refugiados*. Obtenido de www.savethechildren.es:

(<https://www.savethechildren.es/actualidad/especial-ninos-refugiados>)

Sontag, S. (2011). *Ante el dolor de los demás*. Debolsillo.

Steinem, G. (2016). *Mi vida en la carretera*. Barcelona: Alpha Decay.

Taub, M. F. (27 de agosto de 2017). Por qué no hay soluciones para la guerra de Afganistán. *The New York Times*.

Vásquez Escalona, A. (2011). El ensayo fotográfico, otra manera de narrar. *Quórum Académico*, 313 - 331.

Anexos

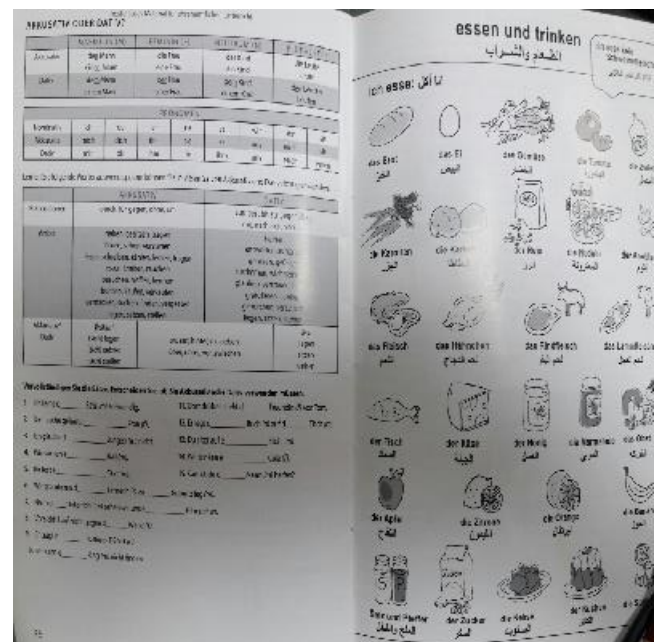
Anexo 1: libro fotográfico

Anexo 2.

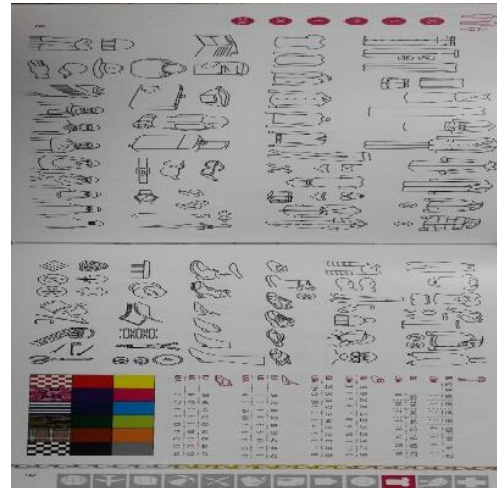
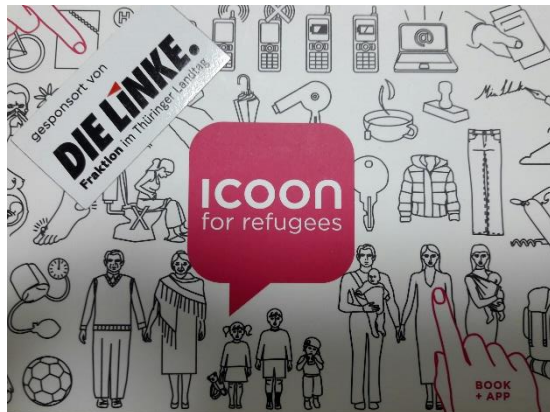
Textos para refugiados.



1. Textos informativos para refugiados



2. Libro de ejercicios en árabe para aprender alemán.



3. Diccionario de imágenes para refugiados



4. Guía para refugiados, en caso de deportación

Stopp-Deportation-Parade! Im Protest gegen den G20 Summit und die Kriege gegen Flüchtlinge!!

Wir möchten Sie darüber informieren, dass HEUTE am 24. 06 2017 in Jena mehrere Kundgebungen und Demonstrationen von Flüchtlingen aus Thüringen und anderen Bundesländern im Protest gegen den G20-Gipfel gegen Abschiebungen und die Kriege gegen Flüchtlinge stattfinden.

Es geht dabei um die Forderung nach dem **Stopp aller Abschiebungen**. Mit Abschiebungen darf es keine Kompromisse geben. Flüchtlinge organisieren sich in einer solidarischen Ordnung und verlangen ein bedingungsloses Recht auf Wohnsitz, Sicherheit und Bewegungsfreiheit und den Respekt vor unserer Würde. Als Unterdrückte dieser Welt führen wir unseren Kampf und wollen, dass man unserer Community zuhört! Indem wir uns unsere Freiheit zurücknehmen, wollen wir für Gerechtigkeit zu kämpfen.

Um 17.00 Uhr wird vor JenOptik, Carl-Zeiss-Straße, ein symbolisches Memorial im Protest gegen die multinationale Militärwaffenproduktion und den Waffenexport von JenOptik für den Krieg gegen Flüchtlinge stattfinden. In einer Solidaritätsparade soll den Opfern des Krieges sowie des barbarischen europäischen Migrationsregimes, das durch den tödlichen und mörderischen, militarisierten Kontrollapparat namens **FRONTEX**, symbolisiert wird, ewiger Respekt gezollt werden.

13:00: Flüchtlingssolidaritätsprotestkundgebung am Haus auf der Mauer, Johannisplatz

16:00: Demonstration durch die Innenstadt: Stop-Deportation-Parade: Stoppt alle Abschiebungen!

17:00: Memorial vor Jenoptik

KEINE KRIEGE MEHR! KEINE WEITERE AUSBEUTUNG – STOPPT ABSCHIEBUNGEN!

Refugee Community Jena | The VOICE Refugee Forum Jena | Schillergäßchen 5, 07743 Jena

breakdeportation.blogspot.de | thevoiceforum.org

5. Hoja informativa entregada durante una manifestación.





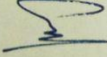
Anexo 3.

Autorización de las familias para el uso de las fotos.

Einverständniserklärung für die Verwendung von Fotos

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass die Fotos, die von Paulette Zamora Barzallo im Zeitraum vom September 2016 bis August 2017 aufgenommen wurden, auf denen die Mitglieder meiner Familie zu sehen sind, für ihre Bachelorarbeit verwendet werden dürfen.

Name: Mahmoud Omar

Unterschrift: 

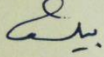
Identifikationsnummer:

Datum und Ort: Bosenthal 04.01.2018

Einverständniserklärung für die Verwendung von Fotos

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass die Fotos, die von Paulette Zamora Barzallo im Zeitraum vom September 2016 bis August 2017 aufgenommen wurden, auf denen die Mitglieder meiner Familie zu sehen sind, für ihre Bachelorarbeit verwendet werden dürfen.

Name: Parwin Alasadi

Unterschrift: 

Identifikationsnummer:

Datum und Ort: Bietenthal, 04.01.2018

Einverständniserklärung für die Verwendung von Fotos

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass die Fotos, die von Paulette Zamora Barzallo im Zeitraum vom September 2016 bis August 2017 aufgenommen wurden, auf denen die Mitglieder meiner Familie zu sehen sind, für ihre Bachelorarbeit verwendet werden dürfen.

Name: Nisibe Rezai und Zaher Rezai
Unterschrift: Nisibe Rezai
Identifikationsnummer: V2675618 < OA FGP2 05 © 281M 1610
Datum und Ort: Biesenbach, 03.12.2017 110T1604128

Einverständniserklärung für die Verwendung von Fotos

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass die Fotos, die von Paulette Zamora Barzallo im Zeitraum vom September 2016 bis August 2017 aufgenommen wurden, auf denen die Mitglieder meiner Familie zu sehen sind, für ihre Bachelorarbeit verwendet werden dürfen.

Name: Omar Omar

Unterschrift: 

Identifikationsnummer:

Datum und Ort: Bressenthal 04.01.2018

Anexo 4:

Entrevista a Rocío Vera.

Trabajadora en la Universidad de Berlín es en el instituto Iberoamericano, investigadora científica, clases de sociología temas como afro descendencia y desigualdad en Latinoamérica.

Trabaja en una ONG desde el 2015 con menores de edad que llegan a Alemania sin familia, la mayoría de Afganistán, Siria, Pakistán, trabajan en zugflug que es el primer momento que llegan están en un butterclub que es un lugar donde pueden dormir, espacios donde pueden tener "hoteles", hostels donde tienen los primeros servicios.

Los primeros chicos que llegaron fueron trasladados a diferentes asilos y ahí se les da lo que necesitan ropa, cosas para uso personal, cepillos, pasta, shampoo, jabones, ropa, se les lleva a hacer exámenes médicos, todo lo que es enfermedades peligrosas como tuberculosis, es lo primero que se hace esos exámenes y luego, luego del proceso depende de cada ONG, en el caso de Trialog tal vez se demora un poco en hacer el "alhmendung" para hacer las "willkommenclasses" y eso es lo que los chicos que teníamos que eran 65 algo así no entren a estudiar tan pronto y entonces habían otras ONGs que brindaban servicios del idioma, por ejemplo, entonces aprendían alemán a través de estas organizaciones que iban pues chicas jóvenes que iban a nuestro "hotel" en clases digamos sistemáticas tres veces a la semana, dos veces a la semana, grupos en diferentes horarios respecto a las diferentes necesidades, es porque habían chicos que no sabían el alfabeto occidental entonces les tocó aprender el alfabeto.

Luego viendo también las necesidades de cada chico, por ejemplo, había chicos que ya sabían un poco inglés entonces ya saben otra lengua y las estructuras de aprender un nuevo idioma y se trató de hacer grupos y dar las clases. Los chicos que nosotros teníamos jóvenes de 14 a 17 años.

P: El gobierno alemán es el que sustenta los gastos de cada niño, ¿verdad?
¿Sabes cuánto se tiene presupuestado por niño?

Mmm... depende por que al principio el estado pide con todo, es decir, el estado pide un lugar donde vivir, a través de Spende, a través de donaciones se logró en Alemania, el tema de la ropa, por ejemplo se resolvió, pero con el tiempo cada ONG tenía dinero extra para comprar a cada niño ropa nueva, se les daba por ejemplo unos Gutshimes, unos bonos para que ellos puedan elegir el tipo de ropa que les guste, entonces ellos tenían cada cierto tiempo, un shime de 5 euros pero también podían acumular los puntos hasta los 100 euros y comprarse, yo que sé... lo que les guste.

Así que digamos que fue como un proceso, al principio se les daba a cada niño diario 1 euro, pero como regla tenían que debían dormir en el hotel, entonces en la mañana debían firmar como una especie de asistencia y se les daba un euro y luego ya se modificó esto y ya no se les daba un euro diario sino se les daba los siete euros a la semana, el domingo se les daba los 7 euros, luego modificamos y se les daba al mes por ejemplo, acumulados los 7 euros por semana, dependía de la edad del niño si era más chiquito se le daba menos y si era mayor más, no sé no recuerdo ahora los valores, luego te los mando, pero calculando eran más o menos 15 euros, así se les daba luego 25 euros si eran mas grandes. Si ese dinero recibían ellos y firmábamos un documento, esto era su Taschengeld (dinero de bolsillo), porque obviamente en el hotel se les daba las comidas, las tres comidas diarias aunque no era, no era tanto así, porque creo que si había un buen desayuno donde ellos podían servirse lo que querían, un buen almuerzo también y la cena era casi las mismas cosas que el desayuno, pero cuando los niños tuvieron la oportunidad de ir a las Willkommen clases, entonces ya venían de la escuela tipo dos, tres de la tarde, entonces se cambió para que la comida fuerte sea la cena, entonces en realidad el almuerzo era ya un pan con queso o jamón, para los que estaban ahí o llegaban a almorzar entonces se cambió el orden de las comidas o del plato fuerte que era ya la cena. Entonces tenían todo, tenían todo, tenían (...) entonces luego ya se organizó para controlar un poco como se les oba a dar las cosas de higiene, shampoo, desodorante, todas esas cosas, ya no se les daba cuando querían sino se les daba una especie de horario, luego se cambió y se fue controlando una vez al mes, viendo cuánto consume

cada persona, porque al principio consumían muchísimo. El shampoo que te dura un mes a ellos les duraba dos semanas, entonces, era como que de alguna forma tratar de controlar esas cosas porque era mucha inversión y entonces luego se fueron acostumbrando a recibir su taschengeld entonces ya no se les daba personalmente sino ellos se iban a la oficina y firmaban un papel de que habían recibido su dinero, pero no eran más de 30 euros, es decir ese dinero era para sus pequeños gastos.

Luego ya, obviamente la situación cambia cuando van a vivir a un Einteilung (departamento) depende de las horas que tienen de tutoría betreuung se llama en alemán, depende si el departamento donde están es 24 horas de cuidado ahí van a recibir poca plata, como taschengeld tal vez solo 50.

P: ¿Y cuándo van al Wohnung?

Van al wohnung, es como un proceso, o sea en teoría (...) ellos llegan se registran y los envían al hotel, del hotel en teoría hacen lo que se llama cliding que son seis semanas de trabajar con una social arbeits, una trabajadora social, esa persona hace un informe y determina el estado del chico, en varios aspectos, sus apreciaciones de como es el chico de que tan... que tan... autónomo es el chico, que tan responsable es el chico, cuál es su estado de salud, estado mental, que exámenes tenían que haberse realizado al chico, ha habido necesidad de... pedir que vaya a estas asesorías psicológicas, consultas psicológicas, o sea todo eso esa persona, esa social arbeits tiene que tratar de escribir un informe de como es el chico y ese informe se lo envía al **jungentamp**, y el mismo con el senado decide qué departamento le conviene al chico si un departamento con 24 horas de cuidado o un departamento de cuidado o un departamento con sólo dos horas de cuidado o un departamento por horas, entonces por eso es que los chicos, digamos que fueron distribuidos en todo Berlín y había algunos jungentamp que trabajaban muy rápido y fueron... tuvieron suerte algunos niños que no tuvieron ningún tipo de problema psicológico, ningún tipo de necesidad, de inmediato de ser trasladados a un lugar más privado, a un espacio como un departamento, no había ningún criterio en eso, realmente era como... la suerte de qué carpeta estaba primero o sea no

había una consideración por necesidad entonces muchos de los niños que tal vez si tenían una necesidad urgente de trasladarse a un lugar mucho mejor que pasaron por operaciones o porque su salud mental no era la mejor tenían pues que esperar a la “buena de dios” como quien dice para que su carpeta sea la que viene después y sea la que venga alguien y le muestre un bonus se llaman los zigtebuns 1215 y vaya a ver el bonus si le gusta y si lo tome si es que le gusta pero también depende ¿no? Si las personas que viven ahí si la social arbeits que vive ahí no lo aceptan al chico entonces no puede ahí quedarse ahí por más que el si quiera, entonces tiene que haber un match ahí que tanto el chico como los chicos que viven ahí los social arbeits que viven ahí sea también un interesado en estar ahí, y ahí se puede trasladar al wohnung, entonces muchas de las veces los chicos no aceptaban porque eran habitaciones dobles o eran muy lejos o estaban a horas de su escuela, etc., entonces ese tema del wohnung es súper malo para ellos porque al final hubo casos de chicos que vivieron casi un año y medio en el hotel y no tenían ni si quiera un besitigan 1312 para ir a ver un departamento entonces obviamente te afecta esto psicológicamente muchísimo porque ya ves que todos tus amigos se van, todos sus amigos se están yendo y tú sigues ahí y todavía no te llaman para ver nada, entonces... a pesar de que todos digamos se hicieron en un cierto periodo en un cierto... el clitting que existe en Berlín, seis semanas le conocen a la persona y ya tienen un informe para el senado. Entonces como que habido muchas dificultades en el proceso, o sea no fue un proceso democrático para todos, o sea hubo gente que se benefició porque tuvo más suerte de que su besig trabaje más efectivamente más rápido, y otros besig que trabajaban más lento y no les llamaban nunca a veces también habían problemas de no registro, trámites burocráticos, que se estancaban pues y los chicos seguían en el hotel, o sea siguieron muchos de ellos en el hotel hasta vivir un año y medio si quiera...

P: ¿Cuándo el chico cumple la mayoría de edad, y no ha conseguido vivienda, cuál es el procedimiento?

R: Depende si es que el chico puede pedir en el jungenamp un apoyo extra pero para eso debe escribir un informe indicando que el chico necesita esa ayuda, o sea que de manera autónoma no podría estar sin ayuda de una

social arbeitsamt entonces ahí si es que el Senado aprueba eso, entonces ahí la persona recibe ahí este tipo de ayuda, se le busca un departamento, hacen el trámite como hacen todas las personas van a vivir en un departamento como que fueran todavía menores de edad con esa ayuda con esa protección y depende todavía del departamento si es un departamento donde no tienen mucho betrougen entonces recibirá mucha plata, si hay mucho betrougen entonces recibirá menos plata, entonces eso depende.

En otros casos cuando el chico no pidió ayuda y ya cumplió los 18 años automáticamente es trasladado a un Heim o en el mejor de los casos a un Jugendheim donde puede tal vez estar en una habitación solo en un hostel pero ese es en el mejor de los casos.

P: ¿Se le sigue aportando económicamente?

Claro, el Estado le da obviamente eso como 400 euros mensuales pero ahí ya es... Ya es pues cuestión del chico, ¿no?, vivir como pueda, empezar a conseguir un departamento si es que puede conseguir un departamento el estado le paga el departamento hasta casi máximo 500 euros, todo está pues reglamentado, ¿no?, o sea está todo muy reglamentado en el sentido de cuánto... Este qué tipo de departamento puedes obtener, hasta cuánto te puede el estado apoyar, te dicen no sé 430, 450 pero la idea es que puede llegar a extenderse esto hasta los 550, lo mismo te da igual te da para comprarte los muebles, casi mil euros... para que te puedas comprarte los muebles... lo que necesitas ¡vaya!, entonces como digo depende mucho, puede ser que cumpla 18 años y ya tiene que irse incluso fuera de Berlín o cumpla 18 años y me mandan a un refugio, me mandan a un hostel, o tiene un capital social muy grande y puede independizarse y conseguir este tipo de ayuda, que te digo que puedes solicitar como tienes tus 18 años pero puedes solicitar antes de cumplir 18 años esta ayuda, entonces el estado simplemente acepta, tienes una persona que va a estar ahí ayudándote cuando te quedas solo puedes tener ese tipo de ayuda... No sé hasta los 21 años si quieres. Lo mismo los departamentos pueden quedarse hasta los 21 años en el mejor de los casos.

¿Hacen algo para contactar a las familias de los niños en algún momento?

En teoría en el clitting, en el proceso de cliting a las 6 semanas el social arbeitsamt está como obligado de alguna manera a tratar de contactar a la familia en el mejor de los casos, pero es muy difícil por el idioma, porque los mismos chicos no tienen los teléfonos o se contactan por Facebook o whatsapp o por otras App que tienen ellos y no necesariamente es tan fácil querer ellos que se contacten con las familias, o sea, en el caso de colegas o en mi mismo caso porque trabajé en cliting también, no era así tan fácil que digamos que ellos te digan "intentemos hablar con mi familia"...

P: ¿Puede ser por miedo también de que les reporten?

Este... Sí... Puede ser... Ellos se cuidan mucho también de no avisar que tienen familia aquí en Alemania, familiares, ¿no?, y casi la mayoría de ellos tienen, la mayoría de los que yo conocí tenían por ahí un tío, una tía, un hermano o alguien que hace muchos años había venido a Alemania y estaba aquí, entonces la mayoría tenía aquí un familiar; no necesariamente en Berlín pero sí en Alemania.

P: Por último: ¿Cuál es su comportamiento, respecto a la vida que están teniendo en otro continente, otra cultura, cómo se insertan en el medio?

Mmm... Es difícil generalizar, yo creo que en el cliting también el proceso también está la idea que... Darles como "clases", como eventos donde ellos aprenden las reglas, los derechos humanos, la igualdad que existe aquí en Alemania, y se les trata de ir incluyendo en lo que es la "cultura alemana", cómo funciona Alemania, que derechos tienes, se habla de temas como igualdad de género, libertad en la orientación sexual, la unión libre, parejas que pueden vivir sin casarse, la vestimenta, el verano, que hay la cultura libre, que puedes estar desnudo en los lagos, o sea todo ese tipo de cosas se les trata como de dar toda esa información al respecto, de enfermedades sexuales, de la islamofobia, no se de xenofobia, racismo, discriminación, o sea se les trata de una manera de informar al respecto, o sea en mi caso yo trato de trabajar de manera muy intensa que los chicos puedan mantenerse súper activos siempre, porque ellos los primeros meses solo pasaron muy tristes, muy depresivos, ellos pasaron solo durmiendo con mucho dolor de la cabeza o de la espalda, dolor del cuerpo, pesadillas, insomnio, qué se yo, no están bien y el objetivo fue pues que estén activos,

que puedan hacer cada semana las actividades hasta que por lo menos puedan ir a la escuela, yo qué sé, ir al museo, ir a los eventos que hay aquí en Berlín, la noche larga de la ciencia, o la de los museos, donde puedes entrar a los museos toda la noche, que se vayan al zoológico, que vayan al acuario, que vayan a hacer deporte, jugar voleibol, escalar, o sea muchísimas actividades, cursos de natación porque muchos de ellos no sabían nadar o sea tratamos de.. mi error principal fue tratar de mantenerlos siempre activos, visitar museos de Alemania, de la DDE, de cómo es Berlín, la segunda guerra mundial, un poco para que se vayan enterando de la cultura alemana, cursos de cocina, (...) y yo lo que vi que en esa época había una división de grupos muy fuerte entre los afganos y los árabes, una serie de construcciones de prejuicios y estereotipos, los unos contra los otros, los árabes se posicionan como superiores que los afganos entonces habían ciertos conflictos, hubo algunos varios roces, por esta cuestión de culturas distintas, que no hablan el mismo idioma, podrán ser musulmanes pero son formas distintas, por ese lado había como esa, esos roces dentro del hotel y eso se mantuvo durante mucho tiempo ya después cuando empezaron a hablar el idioma se podían comunicar y ya es distinto cuando te puedes comunicar con otra persona, entonces ya, yo creo que bajo un poco la tensión. Hubo algunas peleas, roces, cuando ponían música se quejaban de que la música era solo de los afganos y que no música de los árabes, entonces discutían por eso, se enojaban, ese tipo de cosas o sea rozaban en fiestas, porque ellos tienen sus propias fiestas, en ramadán, si había chicos que no podían hacer ramadán recibían críticas fuertes de parte de los amigos de ellos, si habían chicos homosexuales también... La posibilidad de aceptar lo que es distinto, totalmente diferente les costó digamos un poco, pero es un proceso para que ellos sepan que en Alemania uno es libre para escoger la religión que quiere, es libre de estar con quien quiere, si quieres vestirse así te puedes vestir, no sé por el tema de la orientación sexual también muchísimo. Para ellos un... para los que eran refugiados homosexuales se les dio atención prioritaria, ellos apenas decían que son homosexuales se les ubicaba inmediatamente en un departamento, tuvieron de alguna manera un trato más privilegiado.

P: Para que no les...

Yo creo que es ya que son más vulnerables y de alguna manera la ONG también tiene un espacio que es para gente homosexual y pues trabajan con esos jóvenes entonces inmediatamente se les pudo comunicar en esos departamentos hacer trabajos también con ellos, ese tipo de cosas.

De ahí desde mi punto de vista trabajando con los chicos, tuve un solo problema trabajando con un chico que se portó grosero porque no te quería, no te respetaba, como que se reía de las cosas que decías pero ese chico inmediatamente como tuvo problema con otra social arbeite también pues se lo pudo sacar, inmediatamente lo sacan y los llevan a otros lugares, me imagino que deben ser de más control o yo que sé, pero de ahí, negociar, hay que negociar las reglas, decirles así funciona así tienes que hacer, porque una de las cosas que tenían que hacer era limpiar por ejemplo limpiar los baños que eran baños compartidos, que se yo, habían cosas que no querían hacer y a la final tenían que hacerlo pero de ahí yo hablo de mi experiencia ha sido siempre de chicos muy respetuosos, sumamente respetuosos, súper educados que aprendieron muy rápido como se tienen que pedir las cosas, yo nunca sentí miedo ni nada; la verdad es que hasta en el hotel donde vivían ellos era un hotel súper grande con corredores así largos, oscuros, llegábamos a las 7 de la mañana todavía ellos dormían, teníamos que entrar a las habitaciones de ellos, ir a darles el euro que te decía, y nunca sentí miedo, la verdad es que se fue haciendo un vínculo bien fuerte con los chicos, al menos yo fui la única extranjera del grupo, aparte de una italiana que es obviamente no alemana, pero es europea y luego llego otra italiana, pero yo era al principio con la italiana también(...) y yo por mi carácter también siempre estaba sonriendo, siempre amable, había mucha empatía, no quería tampoco, o nos recomendaron que no tratemos de tocar la historia de cada chico porque podemos despertar traumas que no son manejables si tú no eres psicólogo, entonces siempre en función de lo que ellos quieran contar, pero no se les exigía nada no se les podía obligar a nada, o sea lo que ellos quieran y así(...) yo creo que en eventos que hacíamos con otros grupos también estaban todos tranquilos, cuando hubo este problema en el Koln de esa agresión a muchas mujeres por parte de refugiados y también extranjeros y alemanes por supuesto, también se buscó que el tema(...) yo

no estuve aquí, estaba fuera del país pero lo habían discutido y obviamente ellos saben que eso no es correcto, entonces no se puede generalizar, el problema es que los medios generalizan y construyen una imagen que se va creando como un imaginario negativo hacia el otro, hacia el refugiado pero en experiencia ellos pues, muy buenos chicos, muchos chicos con mucha agencia también, digamos que este no, de no haber sido ameldados o registrados para la "clase de bienvenida", eso provoco que muchos chicos se organicen y vayan a quejarse al Senado y luego recibieron todos clases y la escuela. Entonces esa agencia de los chicos movilizó muchas cosas, movilizo político, porque ya no era solo para ellos sino era para todo el grupo, lo cual estaban esperando hace seis meses que no pasaba nada, lo mismo los wohnung a veces se iban ellos con la persona a ver qué sucede ¿no? (...) entonces ha habido de todo, ha habido chico con conflictos que les ha costado manejarse cuando no hay mucha justicia, que cuando las cosas no estaban bien se ponían con letreros de "nadie entra a mi habitación", "no quiero hablar con nadie", pero bueno, hay que aprender que también son jóvenes y tienen también en ese momento todo esto de cambios, temperamento están subiendo y bajando, su situación es muy difícil, pero yo diría que también llegar bien.

Yo tuve una experiencia de hacer un taller con ellos y con mis estudiantes de universidad y trabajar en conjunto con chicos y la experiencia fue sumamente positiva, rica, un intercambio de cultura, de trabajar juntos, b m compartir ideas, de lograr un objetivo en común y la experiencia fue sumamente buena, entonces... pero yo creo que si es todo un proceso hasta lograr que estos chicos hayan participado porque con este taller de video sistemáticamente es también porque hay un empatía de por medio, hay un interés, nos conocemos entonces saben que tienen que ser responsables, saben que tienen que participar pero es algo que tienen que ir aprendiendo, o sea es un proceso el ir aprendiendo las reglas, también a ser puntuales, saber que existen reglas entonces eso para ellos puede ser conflictivo porque se cruzan muchas cosas culturales también, por ejemplo, en uno de los departamentos que había un chico el tenía 24 horas de cuidado y la cocina permanecía cerrada, cuando él fue operado los amigos le fueron a visitar y le brindaron algo de comer como es común en

nuestra cultura con tus visitas, y él tuvo un conflicto muy fuerte y se sintió muy humillado porque no le dejaron usar la cocina para invitados o para gente que estaba visitando, entonces ese tipo de cosas se ... yo tampoco las entiendo bien porque son cosas que se podían hacer excepciones pero estaban en su estructura y funciona así y bla bla bla, y no me importa y te aguantas. En cambio nosotros creo al ser extranjeros tenemos más flexibilidad de ciertas cosas como más empatía con la gente entonces, yo por ejemplo no le hubiese cerrado la cocina, hubiese abierto y ya está, pero en cambio no y eso provocó una crisis en el chico se sintió mal se sintió triste, entonces en Alemania les falta todavía ese vínculo de romper estructuras de ser más empáticos y tratar de entender más a la situación del otro, en cambio Alemania funciona de una manera muy estructurada, si es que es la regla esta es la regla y no hay excepción y entonces es difícil, bien difícil...

P: Difícil ¿y antes de llegar a su ONG, sabes qué pasa con el niño al llegar totalmente solo?

Sí ellos apenas llegan ya saben lo que tienen que o ir a la policía o ir al lugar donde registran a los refugiados y de ahí ya los trasladan, les dicen vayan a esta dirección y ahí llegan, no es que los van llevando, les dan la dirección y tienes que quedarte ahí y los registran.

P: Estaba viendo que se les toma las huellas dactilares también, para que los alemanes puedan ver.

R: Sí yo te puedo mandar todos los pasos también pero sí ellos llegan y se registran, no tengo como hacerlo ahora pero te puedo dar, eso sí y de ahí tienen que hacer el trámite en la Guerson o también depende, en teoría deberían pedir hacerle la entrevista que se llama, para el pedido de asilo, pero eso es algo que también tarda muchísimo y ellos no lo han hecho porque son muy chicos, y prefieren hacerlo con sus formuns (tutores) también, y eso de sacar formuns es algo muy complejo, sin el tutor ellos no pueden hacer la entrevista para el asilo, entonces todo está muy reglamentado, para que tengan formuns también es otro largo proceso, se crearon organizaciones con (...) 3500 formunberg, para que personas se postulen como tutor legal y puedan firmar papeles y etc., entonces es muy largo el proceso.

Lo mismo ahora la idea del partnershaft que significa padrinazgo, que cuando no quieres involucrarte en el lado legal puedes ser como padrino o madrina y entonces también les ayudas en lo que puedas, les encuentras una vez a la semana, que se yo puedes salir una vez al mes, como te organices pero la idea es apoyar al chico y claro cuando hacen la entrevista tienen que esperar la decisión del senado para el asilo o refugio, pero, en el caso de los afganos que son la mayoría de chicos que tengo es más difícil ya que Afganistán no consulado como país que puede pedir asilo entonces el plan ahí es que ellos acaben pronto la novena clase con los exámenes que deben rendir, y entran a hacer un ausbildung y así Alemania no los puede sacar, en teoría, entonces estratégicamente ellos tienen que aprender alemán b2 y entrar a hacer el ausbildung, porque si cumplen 18 años y no están inscritos en algún lado Alemania los saca, incluso les hacen hacer en el pasaporte... Porque en el Bahnhoff eso es todo un trámite, pues, son muchos pasos que hay que dar, registros, huellas, luego viene todo el tema de la entrevista, entonces a partir de ahí es que le dan las respuestas y puede que hablen de un rechazo y ahí tienen que apelar con un abogado que no están de acuerdo y tratar de ganar tiempo con el alemán, tratar de ganar tiempo para sacar un b1 y poder entrar a hacer una práctica para los que han recibido un rechazo, es la estrategia de muchos, si ya han recibido el rechazo lo que tienen que hacer es aprender el alemán antes de que se lleve a cabo todo el tiempo en el que se tienen que ir que es el 3818 tratan de ganar a tiempo y sacar una práctica.

P: ¿Y se tiene un porcentaje de cuanta gente es reportada?

No, pero esa es información de portada cuanta gente entra, todas están en migración fluchengeld en el ministerio está todo eso, y los pasos todo eso, las instituciones a las que tienen que ir también, pero si o sea es un proceso súper largo con muchas dificultades, pero también para Alemania fue algo nuevo de alguna manera, las cosas se fueron posibilitando como iban pasando pero desde mi perspectiva no fue democrático no fue sistemático, muchos chicos no fueron desventajados en el sentido de que fueron atendidos de manera más lenta en darles un wohnung o un hostel.

De los chicos que ingresaron en 2015 todos hasta abril mayo junio de este año ya estaban ubicados.

P: Sí es tiempo, ¿Hay algo más que quisieras acotar para cerrar la entrevista?

Sí que Alemania si debería tratar como de... generar estos espacios para que los chicos puedan aprender cosas que en su país no lograron aprender, por ejemplo, usar una computadora, eso es básico incluso para una práctica, pueden que ellos hayan pasado años haciendo cosas como por ejemplo mecánicos, en una farmacia, pero si aquí no pueden usar una compu las cosas que aprendieron allá no les sirven, entonces yo creo que es en lo que ellos no tuvieron allá, o sea ya aprendieron el idioma, claramente, están yendo a la escuela, en clases pero hay otros aspectos que se tienen que reforzar muchísimo para que puedan alcanzar un mismo nivel.

P: Muchas gracias Rocío.